Ն.5324 1902 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1-2 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԵՐԹԷՍԻ 1320 ՌԱՄԱԶԱՆ 14 ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղչ.	70 ղչ.	40 ղչ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուիյէ 20 ղչ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوهلكيان ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղչ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քիաֆֆէի մէվատտը հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա: Մէվատտը նաֆիյա տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՎԵՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԻՇԼԷՐԻ

Վէնիզուէլլա իշլէրի կիթտիքճէ քէսպը էհէմմիյէթ իտիյօր: Պու կիւնքի կազէթամըզըն իքինճի սահիֆէսինտէ էն սօն թէլլկրաֆ հավատիսլէրի իլէ պէրապէր, մահալլը մէզքիւր հագգընտա մուֆասսալ մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր: Վազըա պիր գաչ մէնպաատան միւսթէլիֆ մալիւմաթ վիւրուտ իտիյօր, ֆագաթ չու ճիհէթ տօղրու տըր քի, ահվալ օրատա բէք վախիմ տիր: Ալէման, Ինկիլիզ վէ Զաւիյցէրիա գումանտալարընա մէնսուպ չըմէնտօֆէր խաթթլարը՝ Վէնիզուէլլա հիւքիւմէթի թարաֆընտան զապթ օլունմըշ տըր: Վէնիզուէլլա հարպ սէֆինէլէրինին զապթը՝ Գարագաստա պէօյիւք պիր հէյէճան հուսուլէ կէթիրմիշ տիր:

Վէնիզուէլլալըլար՝ Ալէման սէֆարէթխանէսիյլէ գօնսօլօսխանէսինէ կիրէրէք, Ալէմանիա ալէյհինտէ վաթանփէրվէրանէ նիւմայիշլէր իճրա իթմիշլէր տիր: Ինկիլիզ վէ Ալէման պայրագլարը հագըրմըշ տըր: Դէկտ. 11է գատար 97 Ալէման տէբաասը թութուլմուշլար իտի: Րէիս Գասթրօ՝ էհալիյի սիլահ ալթընա տաւէթ պէրապէր, ասմամ բօլիթիգա մահպուսլարընը սէրպէսթ պըրագմըշ, վէ խազմա րուլէն էշխալըրը տա սահիպլէրինէ իատէ իթմիշ տիր: Հիւքիւմէթ 18տէն 50 եաշընա գատար օլան ասմամ էրքէգլէրի պիր միւթթաֆիգ ֆըրգասը թէշքիլ իչիւն ճէպրէն ասքէր եազմաղը էմր իթմիշ տիր: Տիկէր թարաֆտան Գարագաստան պաթէլէկրաֆ իշար օլունտուղընա կէօրէ, րէիս Գասթրօ՝ միւնազաանըն սուլհէն թէսվիյէսի իչիւն միւտախէլէ էյլէմէսինի Ամէրիգա սէֆիրինտէն թալէպ իթմիշ տիր:

Վէնիզուէլլա ասքէրի՝ Լա Կուէյրանըն հարպ նօգթալարընը իշղալ էյլէմիշ տիր:

——

Պուլկար էշգըյասը րէիսլէրինտէն օլուպ, Նասըլսա Եունանիսթանա ֆիրար իթմիշ հալտէ օրատան թէքրար ու Թէպիտ իտիլտիքտէն սօնրա, Սէրպիսթանա կիտէրէք օրատա տախի Թէպտիլը նամ ու գըյաֆէթլէ 3իւնճի տէրէճէտէ պիր օթէլէ նազիլ օլան էշգըյաստան Եանգօֆըն հէման Սէրպիսթանտան չըգմասը իչիւն Սէրպ բօլիս հէյէթի թարաֆընտան քէնտիսինէ լազըմ կէլէն իխթարլար իճրա գըլընմըշ Թիւրքէյէ կաչէթմալարտա օլունմըշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պու կիւն իճրա օլընաճագ օլան Խըրգայի Շէրիֆ զիյարէթինտէ հազըր պուլընմագ իւզրէ, վիւքէլա վէ վէզիրլէր, միւշիրլէր վէ իւլէմա վէ սաիր զէվաթա տուն ագշամ պէրմիւթաատ թէշրիֆաթ թարաֆընտան տավէթ թէզքէրէլէրի կէօնտէրիլմիշ տիր:

Պէշիքթաշտան Թօբգաբու սէրայընա գատար, կիւզէրկեահը Հիւմայունտա տուքքեանլար, մաղազալար վէ խանէլէր պայրագլարլա տոնատըլմըշ, եօլլարա գում սէրփիլմիշ վէ ասքէրլէր իլէ ժանտարմալար սաֆպէսթէ սէլամ օլմուշլար տըր:

—Վարնա Քէօսթէնճէ իլէ Սէվասթօբօլտան Տէրսաատէթէ վիւրուտ իտէն Իսլամ մուհաճիրլէրին իսքեանլարըյլա, իհթիյաճլարընա մէտար օլմագ իւզրէ իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմուշ օլան 50,000 ղչ. աթիյէի Սէնիյէ՝ տուն Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն թային օլըան մէմուրլար մարիֆէթիյլէ մէրգում մուհաճիրլէրէ թէվզի վէ թագսիմ իտիլէրէք, ճիւմլէսինին՝ տուաի հազրէթը Բատիշահիյի եատ իլէ Իզմիրէ կէօնտէրիլմէլէրի մուգարրէր պուլընմըշ տըր:

—Ռէ-Գաբանը քէօբրիւսինին թամիրաթը էհմասընտա չալըշան սէնայիի պահրիյէ ալայը իլէ սաիր ևէրլէրտէ չալըշան վէ խըտմէթլէրի մագհարը Թագտիրը ալի օլան իւմէրա վէ զապըթան վէ էֆրատընըն ատիյէի Սէնիյէ իլէ թալթիֆինէ էմր ու ֆէրման պույրուլտըղընտան, տուն խավերանը Շահանէտէն սաատ. Աճմէտ բաշա հազրէթլէրի՝ Պահրիյէ գըշլաի Հիւմայունընա ազիմէթլէ իւմէրա վէ զապըթանա պիրէր մաաշ նիսպէթինտէ ճէման 670 լիրա, վէ էֆրատը Շահանէյէ տախի պիրէր լիրա աթիյէի Շահանէյի թէվզիմ իթմիշ տիր:

—Հայտար-Բաշա խաստախանէսինին պէրմուճիպը քէշֆ 190,000 ղչ. սարֆըյլա թամիրի վէ մէյլպագը մէզպուրըն սէնէի հալիյէ թախսիսաթը ինշաիյէսինտէն թէսվիյէսի խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլմըշ տըր:

—Ալէմանիատա քէտին էրհարտ փապրիգասընտան թէճրիւպէ իչիւն կէօնտէրիլէն Թօբըն՝ Զաթալճատա Թօբէլ զապըթանընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն մարիֆէթիյլէ թէճրիպէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր:

—Զաթալճա սանճագը ժանտարմա Թապուրը գօմանտանը Մէհմէտ Ալի պէյին զիմմէթինէ կէչիրտիկի 16,000 քիւսուր ղրուշը գարաթմագ մագսէտիյլէ մէզքիւր Թապուր էֆրատընտան պազըլարընը օտաըրնա ճէլպ վէ պիրէր սուրէթլէ ալտաթարագ, մաթլուպլարընըն թէսվիյէ գըլընտըղընը միւպէյին մաաշ տէֆթէրինի մէօհիւրլէտիպ իմզա էյլէտիկի սէնէտաթը մախսուսէյի զիմմէթինէ մուգապիլ թէվգիֆ իլէ, մէրգում էֆրատը զարարա օղրաթտըղը թահգիգ օլունըպ անլաշըլտըղընտան, մումաիլէյհին ֆրգա մէրքէզի օլան Խաշըմ քէօյինտէ պիր տիվանը հարպ թէշքիլիյլէ իճրաի մուհաքէմէսի վէ Թապուրըն մէվճուտ եիւզպաշըլարընտան էն միւգթէտիրին՝ միւտտէթը մուհաքէմէ զարֆընտա Թապուրա գօմանտա իթմէք իւզրէ ինթիխապ օլունմասը խուսուսընա տիվանը հարպը մախսուսճա գարար վէրիլմիշ օլմասըյլա, պատէհու խատէ օլունաճագ էվրագ իւզէրինէ իճրաի թէտգիգաթ օլունմագ իւզրէ սաատ. Սախ բաշանըն թահթը րիյասէթինտէ սաատ. Հազզը բաշա իլէ միրալայ Հասան Թէվֆիգ վէ հաճի Ալի վէ գայմագամ Արիֆ վէ Իսմայիլ Հագգը վէ պինպաշը Ահմէտ Նէքթա պէյլէրտէն միւրէքքէպ Զաթալճատա պիր տիվանը հարպ թէշքիլիյլէ, մումաիլէյհ Մէհմէտ Ալի պէյին մուհաքէմէսինին իճրա իթտիրիլմէսի խուսուսընա Մուհաքէմաթ Տաիրէսի գարարըյլա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տըր:

—Վէֆաթ իտէն Եունան Կունսոլոսը գօմանտանը Եօսէր Նէչէթ բաշանըն ֆամիլեասընըն Տէրսաատէթէ կէլմէլէրի իչիւն իյճապընըն իճրասընա վէ սէլամը Շահանէ Թէպլիղինէ էմր ու ֆէրմանը Բատիշահի սուտուր իթմէսիյլէ հիւքմը ճէլիլի իճրա իտիլմիշ տիր:

—Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ ազաը իճթիմա իթմէքտէ օլան Րումէլի վիլայաթը մէրճիի Թէտգիգ գօմիսիօնը՝ ազասատան ամէտի. Մէճտէտտին վէ սաատ, Էմին պէյլէր հազարաթը իլէ պաշ քաթիպիւ սաատ. Զահիգ պէյտէն միւրէքքէպ օլարագ տուն տախի իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր:

Րումէլի վիլայաթը հէյէթը թէֆթիշիյէսի Իւսքիւպտէ իճրաի վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր:

—Պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ օգունաճաղը վէճհիլէ, Շուրայի Տէվլէթ Միւլքիյէ տայիրէսի ազասընտան օլուպ Լօնտրատա սէֆարէթը Սէնիյէյէ Թային պույրուլան ամուֆ. Միւզիրիս պէյ հազրէթլէրի տուն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիյէթ իտէրէք, պիլվասըթա իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշ տըր: Միւշարիլէյհ եագընտա մահալլը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր:

—Պիր իքի կիւնտէն պէրու նամիզաճ պուլունան Ատիյէ Նազըրը իւպհ. սէվի. Ապտ իւր Րահման բաշա հազրէթլէրի պու քէրրէ իատէի աֆիյէթլէ տունքի Մէճլիսը Խասը Վիւքէլատա հազըր պուլունմըշ տըր:

—Ենգարէտէն չըգարըլան Տէրսաատէթ բօսթասը էվվէլքի ագշամ սաաթ 12տէ Գըրչէհիրինէ կէլմիշտիր: Կէչէն ճումաա կիւնքի փօւրթունատա, Գըրչէհիրտէ եօլտա Գօման մէվգըընըն պիր ազ իլէրիսինտէ պիր սիւրիւճիւ վէ պիր սիւվարի նէֆէրի իլէ 3 բօսթա վէ 2 զապթիյէ հայվանը զայի օլտուղը խապէր վէրիլմէսիյլէ տէրհալ զապթիյէլէր չըգարըլարագ, լազըմ կէլէն թէհարրիյաթա իպթիտար օլունմըշ տըր: Գայսէրիյէտէն չըգարըլան Պաղտատ բօսթասը հէնուզ օրայա կէլմէմիշ տիր:

—Տէվլէթը Ալիյէնին Թահթը հիմայէսինէ տէխալէթ իթմէք իւզրէ Թիւրքիյա հիտէթ իտէնլէրին էշխա վէ հայվանաթընտան հիչ պիր նամ վէ վէճհլէ րուսում ալընմամասըյլա պէրապէր, քէնտիլէրինէ միւմքին օլան մուավէնէթին իճրասը մէրճիինտէն իրճապ իտէնլէրէ թէպլիղ օլունմըշ տըր:

—Իտարէի Մախսուսէ իչիւն Տանիւպ փապրիգասընա սըբարըշ օլընան իքի գըլթա վաբօրըն թէքնէլէրինին ինշաաթը խիթամ պուլմուշ իսէ տէ, Թունա նէհրի պուզ թութտըղընտան, յունվար այընա տօղրու ըճամը թէնզիլի իճրա գըլընաճագ տըր: Շիմտիքի հալտէ գամարալարըն թէֆրիշաթընա պաշլանմըշ վէ էլէքթրիգ-տինամօսը՝ Ֆրանսաըն Նանսիտէքի փապրիգասընա սըբարըշ օլունմըշ տըր: Մաքինա իլէ իտարէ օլընան տիւմէնտէն մաատա ինթիյաթ էլ տիւմէնի տախի էնրինէ գօնըլմըշ տըր: Գամարալար՝ գալօրիֆէրլէ ըսըթըլաճագ տըր:

—Եավէրը խուսուսիի հազրէթը Շէհրիյարի սաատ. Ֆէհիմ բաշա հազրէթլէրինին հիւսնի խըտմէթ վէ սատագաթը՝ նէզտը Հիւմայունը Միւլիւքեանէտէ Թագտիր պույրուլմագլա, րիւթպէսի Ֆէրիգլիքէ Թէրֆի պույրուլմըշ տըր: Միւշարիլէյհ՝ նաիլ օլտուղը իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը խաքիբայի Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ իտէրէք այըրըճա իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշ տըր:

—Րումէլի վիլայէթլէրի հազգընտա իճրասը լազըմ կէլէն մէվատտը ուսուլը նաֆիյա ախտ թէշէպպիւսաթա պաշլանըլաճ օլմագ իւզրէ պունտան 3 այ էվվէլ կէօնտէրիլէն թէֆարէթ միւտիրի սաատ. Սուպհի, վէ Թուրուգ ու Մէաբիր միւտիրի սաատ. Եուսուֆ Րագի պէյլէր հազարաթըյլա րէֆիգլէրինին նէթիյճէի մայիւմաթընըն պիլտիրիլմէսի՝ միւշարէլէյհ տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Նաֆիա նէզարէթինէ եազըլմըշ տըր:

—Տիւն կէճէ սաաթ 2-4 արասընտա, Գումգաբու ճիվարընտա Նէրտիվէնլի քիլիսէ սօգագընտա Բէշէճեան Մինաս էֆ.նին խանէսինէ խըրսըզ կիրէրէք, մումաիլէյհին մա աիլէ գօնչուլարտան պիրինի զիյարէթէ կիթմիշ օլմասընտան պիլիսթիֆատէ, խանէնին պաշչէյէ նազըր օլան իքի օտալարընըն պիլճիւմլէ տօլապ վէ սանտըգլարընը ալթ իւսթ իտէրէք 150-200 լիրա գըյմէթինտէ միւճէվհէրաթ վէ անթիգալարլա, պիր չէմսիյէ վէ 6 չիֆթ հիչ կիյիլմէմիշ չօրապը զայէթ մահիրանէ պիր սուրէթտէ աշըրմըշ տըր: Բէյքիյէթ հէտիք Բաշա վէ Գումգաբու գօմիսէրլիքլէրինէ պիլտիրիլմիշ օլմագլա, սարիգին գարիպէն մէյտանա չըգարըլաճաղը գավիէն մէմուլ օլունըր:

—Իտարէի Մախսուսէնին «Սէլամէթ» վաբօրը հավանըն չիտտէթինտէն 5 կիւն 5 կէճէ Ագտէնիզտէ չալգանտըգտան սօնրա սաղ սէլիմ Բատուա միւվասէլէթ իթմիշ տիր:

«ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ՆԻԳՕԼԱ» ՎԱՊՕՐԸՆԸՆ ԳԱԹՄԱՍԸ

Բազար էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթ լիմանընտան 5-10 եօլճըը վէ պազը էմթաալը համիլէն Օտէսայա կիտէն Րուս գումբանեասընըն «Իմբէրաթօր Նիգօլա» վաբօրը էվվէլքի կիւն զուհուր իտէն ֆուրթունա վէ գար Թիփիսինտէն Օտէսա լիմանընտա թօզլար իւզէրինէ տիւշմիշ, վէ ալթընտան աչըլան տէլիքտէն իչինէ սուլար տօլմաղա պաշլամագլա պաթմըշ տըր: Վաբօրըն գաբթանը՝ գազանըն վէխամէթինի անլայարագ իմտատ իշարէթի չէքմիշ, վէ գազանըն վուգուրը Օտէսատան խապէր ալընմասը իւզէրինէ տէրհալ րըմօրքէօրլէր իմտատա գօշմուշլար իսէ տէ, վաբօր գուրթարըլամայարագ պաթմըշ տըր:

Վաբօրըն իչինտէ եօլճը վէ էշեա պուլընմագտա իտիշ իսէտէ, նուֆուսճա պիր զայիաթ օլուպ օլմատըղը հէնուզ անլաշըլամամըշ տըր: «Իմբէրաթօր Նիգօլա» վաբօրը՝ պիրինճի սընըֆ վաբօրլարընտան օլուպ, 80000 լիրա գըյմէթինտէ իտիշ: Տէրսաատէթ աճէնթէսինէ՝ գազազէտէ օլան վաբօր հագգընտա թաֆսիլաթը սաիրէ վիւրուտ իթմէմիշ տիր:

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ճումաա էրթէսի կիւնիւ Էրմէնի Քիլիսէսինին պիրինճի Լուսաւորիչլէրի Թատէոս վէ Բարթողիմէոս Առաքեալլարըն եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգխանէ Թաթիլ իթմիշ իսէ տէ, մէքթէպլէրին պազըսը գարալը վէ պազըսը աչըգ պուլընտըղընտան, Էրմէնի մէքթէպլէրինտէ տուն ու իթիգատ հագգընտա էօթէտէն պէրու պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ կէօսթէրիլմէտիկինէ պու պիր իսպաթը գավի պուլընմագտա տըր:

——

Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսինին էհնի ինթիխապ օլունան Թաղ. Խորհուրդը ազասընտան Վարդանեան Մանուկ, Սաաթճեան Լևոն վէ Վարդանեան Յակոբ էֆ.լէր իսթիֆա իթմիշլէր իսէ տէ, տիկէր ազալար՝ մումաիլէյհիմին իսթիֆասընը գապուլ իթմէյէրէք, Դիւան (գալէմ հէյէթի) թէշքիլ իթմէք իչիւն մումաիլէյհիմի կէլէճէք բազար կիւնիւ ագտը իճթիմայէ տավէթ իթմիշլէր տիր:

——

Պալաթ Առաջն. Տեղապահը Պալեան Տ. Էմմանուէլ վարդապետ՝ թէմտէ տէվր ու զիյարէթէ չըգմըշ օլուպ, Գարա Քիլիսէտէ պուլընտըղընտան, օրատա մէքթէպ վէ քիլիսէ իշլէրինի սըրասընա գօյտուգտան սօնրա, Ալաշկէրտէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր:

——

Ալաշկերտ սանջագ Առաջն. Տեղապահը Մարգարեան Տ. Մամբրէ Վ.՝ ելան Վանտա պուլընմագտա օլմագլա, պու քէրրէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, մէմուրիյէթի պուլընմասընըն արզ ու պէյան էյլէմիշ տիր: Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ պու վարդապետին Աղթամար Միաբանը օլուպ, Աղթամար վէ Վանըն ճէսիմ Վիճակլընըն տա Հոգևոր Հովիւէր լիւզումը օլտըղընը նազարը տիգգաթա ալարագ, րուհանիի մումաիլէյհէ օրաճա միւնասիպ պիր մէմուրիյէթ պուլմասընը Վան Առաջն. Տեղապահը Բագրեւանդեան Գեր. Տ. Սահակ Սրբազանա Թավսիյէ իթմիշ տիր:

——

Եօզկատտան Բաթրիգխանէյէ վարիտ օլան թահրիրաթտա՝ պիր Հոգևոր Հովիւէ էշէտտը լիւզում օլտըղը պէյան օլունարագ, սէրիան պիր թէսպիր իթթիխազը թալէպ օլունմըշ տըր: Պու թահրիրաթտա մէզքիւր Վիճակըն քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլէրի բէք գարըշըգ օլտուղը նազըլ ու թարիֆ օլունարագ, էվվէլ պէ էվվէլ ճէօմաաթըն քիլիսէտէն սօւումըշ օլտուղը վէ իքի Էրմէնի Գաթօլիք վարդապետլէրինին պունտան պիլիսթիֆատէ Եօզկատա կիթմէք նիյէթինտէ պուլընտուգլարը պէյան օլունմուշ տըր:

——

Սահակ Հայրապետին մագպէրէսի ինշաաթը հագգընտա պունտան ագտէմ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Մուշ Առաջն. Տեղապահը Պէհրիկեան Տ. Խոսրով վարդապետէ պիր թագըմ սուալլէր իրատ օլունմըշ վէ իյզահաթ թալէպ իտիլմիշ իտի: Մումաիլէյհ Տ. Խոսրով վարդապետ՝ պու քէրրէ մահալլի Գաւառ. Վարչութիւնը իլէ միւթթէֆիգէն մաատէի մէզքիւրէ հագգընտա Բաթրիգխանէյէ պիր բաբօրթօ կէօնտէրմիշ տիր:

——

Գարամանճեան Կարապետ էֆէնտի՝ Խասքէօյ Գայֆաեան Որբանոցընա 1 Օսմ. լիրասը իանէ իթմիշ տիր:

——

Բորիգտէն «Սուրհանդակ»ա եազըլտըղընա կէօրէ, միւճէվհէրճի Էգնաեան էֆ. պու քէրրէ 18 պիրքէս չօճուղը ճան էվլատըղընա գապուլ իթմիշտիր: Պու չօճուգլար՝ պիր Բրօթէսթանըն նէզարէթի ալթընտա օլարագ, պին միւշքիլաթլա Բօրիգէ էհէթիշմիշլէր վէ Լօնտրայա կիթմէք իւզրէ պիր այ էվվէլ Թիֆլիստէն եօլա չըգմըշլար իտի: Էգնաեան էֆ. կէրէք պունլարըն իմ թահսիլինի վէ կէրէք գայըրըմլարընը քէնտիսի տէրէօհտէ իթմիշտիր: Պունլարտան սէնաաթ վէ եա իլմէ արզուքէշ օլանլարը իչլէթտիրէճէք տիր: Պունլար իչիւն էհնի պիր էվ քիրալայըբ էյիճէ տէօշէթմիշ տիր:

——

Ս. Փրկիչ խաստախանէսինին միւթէֆի միւտիրի տօգթ. Շիրինեան էֆ.՝ «Սուրհանդակ» կազէթասընա պիր մէքթուպ եազարագ, քէնտի իսթիֆասընըն սէպէպի՝ այնը մաաշլա հաֆթատա անճագ պիր կիւն քէնտիսինէ միւսաատէ օլընմասընա տաիր Հոգաբարձութիւնըն թէքլիֆինի գապուլ իթմէմէսի օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր:

——

Եագտըըլմըզ իւզրէ Սմբատեան Մանուկ էֆ. թարաֆընտան միւմար Մելիտոսեան Գրիգոր էֆ. տուն Գասըմ Բաշա քիլիսէսինէ ազիմէթլէ, քիլիսէյէ ախտ թամիրաթ հագգընտա իճրաի քէշֆ ու թէտգիգաթ էյլէմիշ տիր:

——

Ս. Թադէոս վէ Բարթուղիմէոս եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Եէնի-Գաբու քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլտուղընտան, մահալլի Քարոզիչի Ցակորեան Տ. Վահան Վ. տուն քիլիսէի մէզքիւրտէ Ս. Պատարագ Թագտիս իթմիշ տիր:

——

Սամաթիա Ալթը Մէրմէրտէ պիր վագըթ միւճիզէքիարլըղըյլա չէօհրէթ գազանմըշ օլան Այ Բանայոթ Րում քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը պու քէրրէ քիլիսէ սանտըղընտան պիր վագըթ (7-8000 օգգա) քէօմիւր սաթըն ալըբ մահալլի Իսլամ, Րում վէ Էրմէնի միւհթաճլարընէ տաղըթմըշ տըր:

Միւթէվէֆֆա Հասան Անդրէաս աղանըն մախտումը վէ միւթէվէֆֆա Մըսըրլը Գօղոս պէյին տամատը, Հասան Գօղոս էֆ. կէչէն ճումաա էրթէսի ագշամը ֆիւճաէթէն վէֆաթ իթտիկինտէն, ճէնազէ ալայը՝ պու սապահ սաաթ 5½տա Պէյօղլունտա Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ Էրմէնի Գաթօլիք Կաթողիկոս վէ Բաթրիգի րիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի իլէ հիւրմ. Ճամճեան, Թէրզեան վէ Իսրայէլեան Եպսկ.լար, վարդապետլէր վէ պիր չօգ միւթէպէրան հազըր պուլընտուգլարը հալտէ իճրա օլունմուշ տըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լինէվիլ 14 դեկտ.—Ֆրանսա հարպիյէ Նազըրը Ժէնէրալ Անտրէ՝ մէշհուր հիքեայէնիւվիսանըն զիքրը ճէմիլի իչիւն բէգ իտիլէն հէյքէլին պու կիւն րէսմը քիւշատընը իճրա իտօւպ, վաթանփէրվէրանէ պիր նութգ իյրատ իթմիշ վէ պու նութգ քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմըշ տըր:

Բէչթա 14 դեկտ.— Մաճարիսթան րէիսը վիւքէլասը Մ. տը Զէլ՝ Թիճարէթ ահտնամէսի իլէ տէվլէթին հէրիքի գըսմ արասընտաքի մուգավէլէնամէ հագգընտա Աւսթրիա րէիսը վիւքէլասը Մ. Քէօրպէր վէ խարիճիյէ Նազըրը գօնթ Կօլուխովսքի իլէ իճրաի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Վիէննայա հարէքէթ իտիյօր:

Լօնտրա 14 դեկտ.— Գարագաստան կէլէն թէլէկրաֆլար՝ ահվալի էքէյիճէ աղըր կէօսթէրիյօրլար: Իթալիա՝ 63000 թօնըլըգ պիր Թօնէպի իւմիզամ իթմէք իչիւն պիր գրուազէօր հարպ սէֆինէսի կէօնտէրիյօր:

Գարագաս 14 դեկտ.—Րէիս Գասթրօ՝ պիր մուգավէմէթը մուէասիրէ հազըրլամագտա օլտըղընը, զիրա Ինկիլիզ վէ Ալէման միւթթէֆիգլէրինին նազլմահալ մուամէլէսի պիր մագսէտը խաֆիյէ միւպթէնի օլտըղընը գանաաթ հասըլ իթմիշ օլտըղընը, վէ միւշարէլէյհիւմա տէվլէթլէրին մաթլուպաթը նազարիյէսի ատէթա պիր պէհանէ խուսուկինի պէյան էյլէմիշ տիր:

Լօնտրա 14 դեկտ.— Միւթթէֆիգին տօնանմալարը՝ Վէնիզուէլլա տօնանմասընըն պագըյյէսինի զապթ ու միւսատէրէ իթմիշլէր տիր: Ինկիլիզլէր՝ Բուէրթօ-Գապէլլօ չէհրինի Թօբա Թութմըշլար տըր:

Նիւ-Եօրգ 14 դեկտ.— Միւճթէմէա Ամէրիգա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Րուզվէլթ իլէ խարիճիյէ Նազըրը Մ. Հէյ՝ Վէնիզուէլլա վէգայիի իւզէրինէ ուզուն միւզաքէրէտէ պուլընմըշլար, վէ Միւճթէմէա Ամէրիգանըն՝ Վէնիզուէլլա միւնազաասընա պու հալինտէ մէրագ իթմէմէսինէ գարար վէրմիշլէր տիր:

Բարիզ 14 դեկտեմ.—Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա՝ չօգտան պէրու Վէնիզուէլլանըն պահրիյէ կէօմրիւքլէրինի զապթ իթտիրմիշ օլան Ֆրանսանըն միւթալէպաթը թէէվվիւգինէ րիայէթ իտէճէքլէրինի՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ թէմին իթմիշլէր տիր:

Լօնտրա 14 դեկտ.—Պու քէրրէ նէշր օլունան Մավի Քիթապ՝ Ինկիլթէրանըն՝ Իթալիա ալէյհինտէ օլմագ իւզրէ Հապէշիսթան իլէ ագտ իթթիֆագը ահտնամէսի հավի պուլունըյօր:

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Վէնիզուէլլանըն բայիթախթը օլան Գարագաս չէհրինտէն դէկտ. 9 Թարիխլիյէ պէրվէճճը աթի պիր թելէկրաֆ քէչիտէ օլունմըշ տըր.

«Հիւքիւմէթ թարաֆտարը օլան կազէթալարըն պէյանընա կէօրէ, «Րէթրիպիւչըն» նամ Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսինին գոմանտանը՝ պու կիւն եօլլէնտէն սօնրա պիր իւլթիմաթօմը միւսթահզրայէն Գարագասա խուսուսի պիր բօսթա սեվգ իթմիշ տիր: Իշպու իւլթիմաթօմտա Վէնիզուէլլայա էն չօղու 48 սաաթլըգ պիր մէօհլէթ վէրիլմիշ վէ պու մէօհլէթ զարֆընտա՝ էվվէլճէ եազըլան էվրագ սաքի միւթալէպաթը վագըանըն թէսվիյէսի թալէպ իտիլմիշ տիր:

«Իշպու նօթա՝ կէրէք Ինկիլթէրայա վէ կէրէք Ալէմանիայա 34,000 տօլարլըգ պիր մէպլաղըն նագտէն վէ սէրիան թէէտիյէսինի, վէ վագըաթ ախիրէյէ միւթէալլիգ միւթալէպաթըն՝ Ֆրանսա իլէ ախիրէն ագտ օլունան մուգավէլէնամէ ահքեամընա թէվֆիգէն պիր մահքէմէի մուխթէլիթէ վասըթասըյլա թէսվիյէսինի թալէպ իթմիշ տիր:»

Նիւ-Եօրգ 10 դէկտ.— Գարագաստան դէկտ. 9 թարիխլիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տըր.

«Րէիս Գասթրօ՝ պէրաի մալիւմաթ իյրատ օլունան պիր սիւվալէ ճէվապէն, Վէնիզուէլլանըն էսասէն պիր իւլթիմաթօմ ալըգ իթմիշ օլմատըղընը, վէ անճագ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիանըն միւթթէֆիգէն պիր թալէպնամէ թագտիմ իթմիշ պուլընտըգլարընը պէյան էյլէմիշ տիր: Րէիսը մումաիլէյհին իֆատէսինէ նազարէն, Ինկիլթէրանըն թալէպլէրի՝ պէօյլէ պիր էհէմմիյէթի հաիզ օլմայըպ, հաթթա չիմտիյէ գատար րէիս Գասթրօյա պունլարտան ասլա պահս օլունմամըշ տըր: Պու թալէպլէր՝ րէիսը մումաիլէյհէ ասլա թագտիմ օլունմամըշ, վէ պինաէնալէյհ րէիսին աէ անլէրին թէսվիյէսինի րէտտ իտէճէք պիր իշի օլմամըշ տըր: Պու հալտէ Ինկիլթէրանըն թավր ու մուամէլէսի՝ մուվաֆըգ հագգ ու ատալէթ տէյիլ տիր:

«Մէմալիքտէ գարըշըգլըգ գաթիյէն միւնտէֆի օլմադըղընտա րէիս՝ էճնէպիլէրին միւթալէպաթը հագգընտա հիչ պիր գարար վէրէմէզ:

«Րէիս Գասթրօ՝ իթթիխազ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտըղը թավր ու մուամէլէնին նէտէն իպարէթ օլաճաղընա տաիր իյրատ օլունան սիւվալէ ճէվապէն, քէնտի հուգուգընը թէէյիտ իտէճէկինի վէ Վէնիզուէլլանըն քէնտիյէ մախսուս գավանինի պուլընտըղընը ալէմէ իլյան էյլէյէճէկինի վէ հիւքիւմէթին ագտ իթտիկի թէահհիւտաթը հիչ պիր վագթ ինքեար իթմէտիկինի իսպաթ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր:

«Իշպու միւլագաթա խիթամ վէրտիկի սըրատա րէիս Գասթրօ՝ Ինկիլիզ վէ Ալէման սէֆիրլէրինին՝ նօթալարընա վէրիլէճէք ճէվապա պէքլէմէքսիզին Գարագասը պրագըպ կիթտիքլէրինէ թաաճճիւպ իթմիշ օլտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

«Սէն-Վէնսան ատասընտաքի Քինկսթօն չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, «Ինֆաթիկապլ» նամ Ինկիլիզ գրուազէօր սէֆինէսի՝ րէիս Գասթրօնըն մէյտան օգուրճասընա պիր թավր ու մուամէլէ իթթիխազ իթմիշ օլտըղընա, վէ ապլօգա թէհտիտինէ ֆիւթուր պիլէ կէօսթէրմէմէքտէ պուլընտըղընա տաիր խապէր կէթիրմիշ տիր: Մումաիլէյհ րէիս՝ Կիւէյրա լիմանընտա պուլընան Ինկիլիզ վէ Ալէմանլարը գօվմագա վէ մէզգիւր լիմանը գապամագա հազըր վէ միւհէյյա օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր:»

* *

ՐԷԻՍ ԳԱՍԹՐՕՆԸՆ ՊՐՕԹԷՍԹՕՍԸ

Րէիս Գասթրօ՝ թավր ու հարէքէթինի միւտաֆէաթէն Գարագաս կազէթալարընտա աչըգ պիր մէքթուպ նէշր իթմիշ, պունտա Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիանըն մուամէլէսի չէտիտէ վէ թաարրուզքեարանէսի աէլէյհինտէ բրօթէսթօ իտէրէք, մումէլէյհ մէզգիւրէնին՝ պու քէրրէ քէնտիսինին մահվ վէ մաղլուպ իթմիշ օլտըղը գարըշըգլըգըն նէթիճէսի օլտըղընա չիւպհէ իթմիշ տիր: Րէիսը մումաիլէյհ՝ տօսթ տէվլէթլէր թարաֆընտան պէօյլէ պիր միւտախալէի զէճրիյէ վուգուընա իհտիմալ իսթէմէյիպ, պու տէվլէթլէրին՝ տիրլօմասի թարիգինի թաագիպ իթմէքտէն զիյատէ գուվվէի ճէպրիյէյի թէրճիհ իթտիքլէրինի ասլա մէմուլ իթմէմիշ տիր. պախուսուս քի թահատտուս իտէն պու իխթիլաֆ՝ Վէնիզուէլլանըն գավանինը ատիլանէսի ահքեամընճա թէտգիգ վէ թէսվիյէ օլունապիլիր:

Րէիսը մումաիլէյհ չէօյլէ սէօյլէյօր.

«Էկէր Վէնիզուէլլա՝ քէնտի թաահհիւտաթը մալիյէսինի իյֆա իթմէք իսթէմէմիշ վէ ատալէթ իլէ տիրլօմասինին արթըգ հիչ պիր չարէսի գալմամըշ օլսա իտի, եալընըզ օ զէման պու սօն թէտպիրլէրին իթթիխազ օլունմասը մէմուլ իտի, լաքին իշ պու թէրէճէյէ կէլմէմիշ տիր: Հիւքիւմէթ՝ պօրճընը ասլա արթըրմամըշ օլուպ, գարըշըգլըգ զէմանընտա հէր նէ սըրարըշ իթմիշ իսէ՝ քեաֆֆէսինի, վէ Ալէման թէպէաօլարը իւզէրինտէ ասաքիր նագլիյաթընը թէսվիյէ ու թէէտիյէ իթմիշ օլմաղլա, պու խուսուս՝ Վէնիզուէլլա իտարէսինին նամուս վէ ըրզըհիլէկինի իսպաթ իթմէքտէ, վէ էճնէպիլէրին՝ պունը անտէն մէմուլ իթմէմէլէրի լազըմ կէլտիկինի իսրար էյլէմէքտէ տիր:

«Նամուսը պիր սուրէթտէ պունտան զիյատէ չէյ եարամազ. պու միւսիլլու մէճնունանէ մուխասէմէթը թէսգին իթմէք իչին իթիզար արամայաճաղըմ. օ հալտէ մէզգիւր թէ պաշ էյմէք չըգար վէ պու իսէ Վէնիզուէլլալըլարըն հայսիյէթինէ տօգանըր վէ պէնիմ ահվալը ումումիյէմէ մուղայէրէթ իթմէզ: Հայսիյէթը միլլիյէմիզ տավասը՝ հուգուգըմըզը, ատալէթբէրվէրլիկիմիզին վէ միլէլը էճնէպիյէ իլէ ճարի օլան միւնասէպաթը տօսթանէի միւթէգապիլէ վէ րիայէթքեարանէմիզին էսասը իւզէրինէ մուէսսէս տիր:»

* *

ԼՕՆՏՐԱՏԱՔԻ ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԳՕՆՍՕԼՕՍԸՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Վէնիզուէլլանըն Լօնտրատա մուգիմ գօնսօլօսը՝ րէիս Գասթրօնըն այնը մէալինտէ պէյանաթտա պուլունմըշ տըր: Պու գօնսօլօս՝ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիանըն՝ Ժէնէրալ Մաթօսը րըշվէթլա քէնտի թարաֆլարընա գազանմըշ օլտուգլարընը վէ մումաիլէյհ Ժէնէրալա միլեօնլար վէ սիլահլար թէտարիք իտէրէք գարըշըգլըգը գըզըշտըրտըգլարընը մագամը իթհամտա պէյան իթմիշ տիր: Ալէման վէ Ինկիլիզ քեարճըլարը (սբէքիւլաթէօր) հէր նէվի մուհասէնաթ վէ իմթիյազաթը իխթիհսալ իթմէք իչիւն պու հարէքէթին նաիլը մուվաֆֆագըյէթ օլմասընը մէմուլ իտիյօրլար իտի:

Մումաիլէյհ գօնսօլօս տէյօր քի,

«Մէվսուգէն մալիւմիմիզ օլտուղը վէճհլէ, Տիսգօնթօ Կէզէլլշաֆթ նամ բէք մաարուֆ Ալէման պանգասը իլէ Լօնտրատա պիր հէյէթ՝ կիզլիտէ սագլանտըգլարը հալտէ, քէնտի պաշլըճա իւսուլ հարէքէթլարընը Թրինիտատ նամ Ինկիլիզ ատասընտա թէէսիս իթմիշլէր իտի:

«Մաթօս՝ մուվաֆֆագըյէթսիզլիկէ տուչար օլուպ, պու սուրէթլէ օրթայա գօյմուշ օլտըգլարը պիր չօգ բարալարը զայի իտէնլէրին խօշնուտսըզլըղը նէտէն նէշէթ իթտիկի անլաշըլըր:»

Մումաիլէյհ գօնսօլօս՝ մաթլուպաթըն մէֆհումսըզ պիր չէյ օլտըղընը պէյան իթմէքտէ, վէ էկէր քէյֆիյէթ պիր տիվանը հաքեմէ հէվալէ օլունըր իսէ՝ մաթլուպաթը մէրքիւրէտէն հէման հիչ պիր չէյ գալմայաճաղընը թէէմին էյլէմէքտէ տիր:

Հալպու քի պու կիպի միւպալէղալը ալաճագլարը թէրվիճ իթմէք իչիւն րէիս Գասթրօնըն նամուսը գըրըլմըշ, մէմլէքէթ այագլանտըրըլմըշ, Ժէնէրալ Մաթօս րըշվաթլա սաթըն ալընմըշ վէ Ինկիլթէրա՝ Բաթօս ատասընը զապթ իթմիշ տիր: Լաքին մէզգիւր ալաճագլարըն տօղրու օլտուղը ֆարզ օլունսա պիլէ, ասայիշ ու ինզիպաթըն թէմամըյլա իատէսինէ պիր գաչ այ պէքլէմէք միւնասիպ տէյի՞լ մի տիր:

Մումաիլէյհ գօնսօլօս՝ իշպու պէյանաթընա պէրվէճհը աթի խիթամ վէրմիշ տիր.

«Վէնիզուէլլա՝ տօնանմալարը Կիւէյրա լիմանընտա պուլունան օ իքի տէվլէթլէ եօլլուլմէյի պիթթամ խաթըր ու խայալինտէն պիլէ կէչիրէմէզ, լաքին գարայա ասքէր չըգարըլըր իսէ՝ Գարագաս էհալիսինին՝ էճնէպիլէր իւզէրինէ տէհշէթլի պիր սուրէթտէ մուգապէլէի պիլմիսլ իճրա էյլէմէլէրինէ թէաճճիւպ իթմէմէլիտիր:

«Մամաֆիհ՝ րէիս Գասթրօնըն հէր նէ գատար հազըր բարասը եօգ իսէ տէ, պիննէթիճէ էհալինին՝ Վէնիզուէլլա սուլարընը էճնէպի տօնանմալարընտան գուրթարմագ իչիւն մէպալիղը լազըմէյի թէտարիք իթմէկէ խօտպէխօտ իմտատ վէ մուավէնէթ իթմէսի մուհթէմէլ տիր:

«Հէր հալտէ չօգ մէմնունըմ քի, Ֆրանսա՝ Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրանըն հագսըզ միւթալէպաթընը իլթիզամ իթմէկէ մուվաֆագաթ իթմէմիշ տիր:

«Վէնիզուէլլանըն Ֆրանսըզ ալաճագլըլարը տախի վար իսէ տէ, պունլար՝ ուլուվվը ճէնապ իպրազ իթմիշ օլտըգլարընտան, Վէնիզուէլլալըլար պունը ունութմայաճագլար տըր:»

* *

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Լօնտրա 13 դէկտ.— Գարագաստան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Կուէյրա լիմանը՝ եագընտա թօբա թութուլաճագ տըր: Վագթընտա միւֆարէգաթ իտէպիլմէլէրի իչիւն, էճնէպի վաբօրլարընա պու պապտէ մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր:

Վէնիզուէլլա թարաֆընտան պիր հաքէմիքէ թալէպի՝ Ինկիլթէրա մէհաֆիլը սիյասիյէսինտէ հիւսնի թէլագգի օլունըյօր:

Բարիզ 13 դէկտ.—Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլքասէ՝ Վէնիզուէլլատա Ֆրանսանըն մէնաֆիինէ ճէնքիլէր թարաֆընտան րիայէթ օլունաճաղընը թէէմին իտիյօր:

Լօնտրա 14 դէկտ. — Գարագաստան Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ պատ թէլէկրաֆ իշար օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլէրի՝ Վէնիզուէլլատա Բուէրթօ-Գապէլլօ գալէսը վէ իսթիհքեամաթընը վէ կէօմրիւք տաիրէլէրինի թօբա թութմըշլար տըր:

Րօմա 14 դէկտ.— Գարագաստաքի Իթալեան սէֆիրի՝ Վէնիզուէլլա հիւքիւմէթինէ պիր նօթա վէրէրէք, Իթալեան թէպաասընա վէրիլէճէք թազմինաթըն, եանի 60000 տօլարըն սէրիան թէէտիյէսինի թալէպ իթմիշ տիր:

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ

Վէնիզուէլլա՝ Օրանօգօյըրըն քէչֆ իթտիքլէրի եէրլէրտէն օլուպ, եանի քէչֆինտէ Մարագայպօ կէօլիւնտէ կէօրիւլէն եէրլիլէրին պազը գասապալարը՝ Վէնէտիկէ պէնզէմէքլէ, «քիւչիւք Վէնէտիկ» տէմէք օլան պու իսմէ եատ օլընմագտա իտի: Օրանօօլ հիւքիւմէթի զէմանընտա Գարագաս էյալէթինին զարֆ գըսմընը թէշքիլ իտու 1819-1831 թարիխինէ տէկին Գօլօմպիա իլէ պիրլիքտէ պուլունմըշ վէ թարիխը մէզգիւրտէ այրըլմըշ տըր:

Շիմալի Ճէնուպի Ամէրիգանըն չըմալինտէ միւսթագիլ պիր տէվլէթ տիր քի, չըմալէն Անթիլ տէնիզիյլէ, չըմալը չարգի ճիհէթինտէն Պահրը Մուհիթը Աթլասի իլէ, չարգէն Կիւյանըն Ինկիլթէրայա թապի գըսմիյլա, ճէնուպէն Պրազիլիա մէմալիքը միւթթէհիտէսիյլա Ամազօնաս մէմլէքէթիյլէ, ղարպէն տախի Գօլօմպիա իլէ մահտուտ պուլունըյօր: Մէսահէի սաթհիյէսի 1,043,900 միւրէպպա քիլօմէթրօ, վէ էհալիսի 2,323,522 քիշի տիր:

Պրազիլիա վէ Կիւյանա ճիհէթինտէ, եանի ճէնուպ վէ չարգ հուտուտընտա խաթթը թագսիմը միյահ թէշքիլ իտէր տաղլար պուլունըպ, պունլարըն էն պէօյիւկիւ օլան Սիրաբաքարիմա զարպտան չարգա իմթիտատլա, Կիւյանա հուտուտընտա Պօրաիմա իսմիյլէ չըմալա տօղրու տէօնէր քի, տէօնտիւկի եէրտէ իրթիֆաը 2400 մէթրօ տըր. օ պիր ուճընտա, եանի ղարպ ճիհէթինտէ տէ ճէնուպա տօղրու տէօնէր, Սիրրաբարիմա նամընը ալըր: Հուտուտ թէշքիլ իտէն պու սիլսիլէլէրտէն այըրըլարագ, չըմալա տօղրու միւմթէտ օլուր պիր չօգ գօլլար վէ չիւպէլէր պուլունըպ, էն պէօյիւքլէրի չարգ ճիհէթինտէքի Սիրրամաթիրինչէ իլէ ղարպ թարաֆընտաքի Սիրրամայէկուիթէ տիր: Պիրպիրլէրինէ մէրպութ օլան պու տաղլարտան պաշգա Գօրտիլիյէրի-Տէմիրիտէ իսմի իլէ պիր պէօյիւք տաղ՝ Անտ պէօյիւք տաղլար սիլսիլէսինին չարգ գօլունտան այրըլարագ, Մարագայպօ քէօրֆէզինին ալթընտան չըմալը չարգիյէ տօղրու իմթիտատլա, սահիլէ եագլաշտըգընտա չարգա տօղրու տէօնէրէք, սահիլ իլէ միւթէվազիյէն Թրինիտատ ատասը գարշըսընտաքի Բէնտէբարիա պուրունընա գատար վասըլ օլուր. պատէհու պու նէհրին ճէրէյանընա կէչիտ վէրտիքտէն սօնրա, միւնթէհասը գուրպինտէ վէ սահիլին իսթիւնտէ Բրօնիա տաղընտա 2048 մէթրօյա գատար եիւքսէլիր:

Պու իքի տաղ արասընտա Վէնիզուէլլանըն պէօյիւք գըսմը վասի պիր հավզա թէշքիլ իտիյօր քի, օ տա Օրէնօգ տէնիլէն պէօյիւք ըրմաղըն հավզասը տըր: Պու ըրմագ՝ Վէնիզուէլլանըն ճէնուպի տաղլարընտան նէպէան իտէն պիր չօգ նէհիրլէրտէն պիթթէշէքքիւլ չըմալը ղարպիյէ տօղրու ճէրէյանլա սօլտան Գուրիգուարա, վէ սաղտան՝ Վէնթուարի նէհիրլէրինի պատէլախիզ, սօլտան Գօլօմպիատան կէլէն Րիօ Կուայավիօյը ալընճա՝ ճէնուպա վէ սօնրա ճէնուպը չարգիյէ տօղրու աքարագ, տահա տաղլար պիր գաչ նէհիրլէր վէ տահա պիր չօգ քիւչիւք նէհիրլէրի ալըպ իլէ վասի պիր խալիճտան վէ պիր չօգ աղըզլարտան Պահրը Մուհիթը Աթլասիյէ տէօքիւլիւր: Մէճրասը 2370 քիլօմէթրօ ուզուն, վէ տէլթասը 25300 միւրէպպա քիլօմէթրօ կէնիշ տիր:

Ամազօն ըրմաղընա թապի Րիյօնէկրօ նէհրիյէ Գարիկեարա նամը թապիիտէն իւթիլաթ իտիյօր: Պու վէճհլէ Օրէնօգ ըրմաղը Վէնիզուէլլանըն տէյիլ՝ Գօլօմպիանըն տախի չարգի չըմալիսինին ագան սուլարընը թօփլայօր: Պու հավզա խարիճինտէ գալան Վէնիզուէլլանըն արազիսի մէզգիւր Գօրտէլիէր իլէ Գօլօմպիա հուտուտը արասընտա գալան եէրլէ սահիլ պօյունճա սիլսիլէի մէզգիւրէնին օրթըլյա տէնիզ արասընտաքի տար եէր տիր: Պունըն ագան սույը մէզգիւր Մարագայպօ քէօրֆէզինէ վէ եա տօղրուտան տօղրույա Անթիլ տէնիզինէ տէօքիւլիւր: Օրէնօգ վատիսի վէ ալէլխուսուս գըսմը իւլեասը էթրաֆընտա Ամէրիգայի Ճէնուպիտէ «Լանօս» թապիր օլունան ճէսամէթլէ վասի սահրալար միւմթէտ օլույօր: Սէվահիլի խայլի կիրինթիլի ըգընթըլը օլուպ Միւնթէհայի Ղարպընտա Մարագայպօ իսմիյլէ էյիճէ չիքմէ պիր քէօրֆէզ վէ պունըն աղզը գարշըսընտա Բարագուանա իսմիյլէ ուզուն վէ գարայա տար պիր գանալ իլէ պաղլը պիր չէպիհճէզիրէ պուլընըյօր: Շարգ ճիհէթինտէ վագը Բարիա չէպիհճէզիրէսինին ղարպընտա Գարիագօ, վէ չարգ թարաֆընտա եինէ Բարիա քէօրֆէզի պուլընըպ, իքինճիսինին էօնիւ Ինկիլթէրայա թապի Թրինիտատ ատասը գարշըլըյա գապալը տըր: Պունլարտան վէ Օրէնօգ մէնսապընտան պաշգա սէվահիլտէ պիր չօգ քիւչիւք գօյլար վէ լիմանլար վար տըր: Սէվահիլ աչըգլարընտա պիր չօգ ատալար պուլունըպ էն պէօյիւքլէրի Մարկարիթա, Թօպիօ-Այրէս, Բիւրասաօ, Իւրիւպէն վէ սաիրէ տիր:

Սէվահիլտէ Վէնիզուէլլանըն հավասը բէք սըճագ վէ աղըր օլուպ, 700 իլէ 2200 մէթրօ արալարընտա իրթիֆալարտա պուլունան եէրլէրին հավասը միւթէտիլ վէ օնտան եիւքսէք օլան եէրլէրտէ սէրինճէ տիր: Սէվահիլտէքի ալչագ եէրլէրլէ պազը վատի վէ պայըրլարըն արազիսի էքիլմիշ, Օրէնօգ հավզասընըն եօգարըլարը վէ ղարպ ճիհէթինտէ մէրալըգ վէ եիւքսէք եէրլէրի օրմանլըգ տըր: Միւթէտիլ հավալը եէրլէրի հէր նէվ մահսուլաթը նաֆիա եէթիշտիրմէկէ միւսաիտ օլուպ էն չօգ գահվէ, գագաօ, չէքէր գամըշը, թիւթիւն, բամպուգ, չիվիտ, գաուչուգ, բէլինա գընագընա, վէ պօյա վէրէն նէպաթլար վէ սաիր նէպաթլար, զամք վէ սաիրէ հասըլ օլուր. չէխաջ 2900 մէթրօլըգ եիւքսէքլիքլէրէ գատար բէք կիւզէլ հավալը օլուպ կիթտիքճէ էքինլէրի չօղալմագտա տըր: Օրմանլարը քէրէսթէճէլիկէ վէ մարանկօզլըգա եարար բէք կիւզէլ աղաճլարը վէ թըպպիյէ սալիհ նէպաթաթը հավի տիր: Մաատինլէրի չօգ օլուպ, չիմտիլիք ալթըն վէ պագըր մաատէնլէրի մուխթէլիֆ մահալլէրինտէ իխրաճ օլունմագտա տըր: Սըղըր, գօյուն վէ սաիր հայվանաթը էհլիյէսի տէ չօգ վէ կիթտիքճէ չօղալմագտա տըր:

Վէնիզուէլլալըլարըն պու սօն վագթլարտաքի ճահտ վէ ղայրէթլէրիյլէ պէրապէր, մէմլէքէթը մէզգիւրէտէ սէնայաթ հէնիւզ բէք կէրի, վէ անճագ մահսուլաթը արզիյէնին իխթիհզարընտան վէ իհթիյա-

---

)(6)(

ԲԻԱՅԱՏԱ ՊԻՐ ՉԻՉԷՔ

—Իշին պու ճիհէթինի տէ սէօյլէյէյիմ: Մարկէրիթ՝ պէնտէն եէտի եաշ քիւչիւք տիր, քիւչիւքլիւկինտէ արտ արտա քէնտիսինէ չէքէր, գուրապիյէ կէթիրիր իտիմ, Ինկիլթէրայա սէյահաթ վէ տահա սաիր ուֆագ թէֆէք իշլէր էնտամընտա կէչէն զէմանտա Մարկէրիթ օն եէտի եաշընը տօլտուրմուշ տըր:

«Վէճհինտէքի լէթաֆէթ թէզայիւտ իթմիշ, Ինկիլթէրայա կիտէրքէն ուֆագ պըրագտըղըմ հալտէ, թամամիլէ քէնտիսինի պիր նէվճիւան պուլտում:

«Շաշըլաճագ տէրէճէ եիւզիւնէ թագըլըք կէլմիշ, էթրաֆընտա պիր տաիրէ խալգը չէքիլմիշ, զայէթ կիւզէլ մաի պաթէմ կէօզիւ պիր եազըճը քի, թարիֆի գապիլ տէյիլ տիր:

«Էյհասըլ պէն Մարկէրիթին աշըգը օլտում, հէմ տէ աշըգլարըն աէրֆիրազը օլտում. սէվտիկիմին տէ պանա մուհապպէթի օլտուղընա էմնիյէթ կէլտէ...

—Նա՞սըլ տէտինիզ:

Ժիլպէր՝ սէօզիւնի թէքրար իլէ.—Սէվտիկիմին տէ պանա մուհապպէթի օլտուղընա էմնիյէթ կէլտէ տիյօրըմ:

—Պունտան էմին տէյի՞լմիսինիզ:

—Ճիւզիճէ, լաքին պունտան էյիճէ էմնիյէթ իւզրէ պուլունմագ լազըմ տըր:

—Արանըզտա իւլֆէթ վէ մուհապպէթ տէ վար միյօրտընըզ եա՞:

—Պու տէրէ՝ վիճտանընըզա էմանէթ պըրագըյօրըմ:

—Պըրագ, տօսթում, հէմ տէ քէմալը իթիմատլա պըրագ. հէֆզը էսրարա բէք զիյատէ էհէմմիյէթ վէրէնլէրտէն իմ, քէմալը իսթիրահաթլա գուլագ իլէ տէվամ իտինիզ:

—Էյհասըլ պէն գըզա տահա բէրէթիրիչէ պաշլատըմ, վէ բէք զիյատէ սէօյլէյօրըմ, քէնտիմի մուհապպէթէ սաբթըգատէմ կէօրիւյօրըմ, պախթիյար պիր տամատը՞մըյըմ, գօրգույօրըմ:

—Հագիգաթէն պախթիյարսըն, ֆագաթ...

—Ֆագաթ նէ՞ տիմէք, պու «ֆագաթ» պէնի իւչքէնճէյէ իւզգա իթթի:

—Էհէմմիյէթսիզ. պունտան զիյատէ պախթիյար օլմանըզըն լիւզումընը սէօյլէմէք իսթէրիմ:

—Ահ սէն եա Րապպի, պու նա՞սըլ օլուր:

—Մատմազէլ Մարկէրիթի թէզէվվիւճ իտէրսին օլուր:

—Պանա կէլիր քի, պու իշ թէաթրօ եազմագտան տահա խայրլը տըր:

—Թէաթրօյա նաիլ օլմատըղըմ, Մարկէրիթէ նաիլիյէթ մուհալ տըր:

—Գօմէտիլէր, տրամլար էվլէնմէկէ լազըմ տըր հա՞:

—Էյլէնիյօրսընըզ, տէյի՞լ մի, Միւսիւ:

—Հագիգաթէն ճիտտի սէօյլէյօրըմ:

—Պըրագընըզ տա հիքեայէյի իթմամ իտէյիմ:

—Տինլէյօրըմ:

—Էկէր գըզ թարաֆընտան պիր մանիայա օղրամագ իսէմ, վալիտէմին ալէլ-ըճճէլէ բէտէրի Մ. Գիլէրմօնա միւրաճաաթ իթմէսինի քէնտիսինտէն րէճա իթմէք լազըմ կէլիր:

—Վալիտէնիզ մուխալէֆէթ իտէրսէ՞:

—Ասլա:

Մօրիս՝ եինէ սէօզիւնիւ քէսէրէք.—Պու հալտէ սէնին կիպի քեարը ալըտէ սահապընտան պիրինէ Մարկէրիթի վէրմէկէ Մ. Գիլէրմօն միւսաատէ իտէճէք իսէ:

—Պէօյլէ օլսա էյի ամմա:

—Ճանըմ, միւրաճաաթ իթմինիզ տէ ճէվապը րէտտ մի ալտընըզ:

—Եօգ:

—Օ հալտէ վալիտէն կիտէր գըզը Մ. Գիլէրմօնտան իսթէր, օլուր օլմազ ճէվապըն ալըր:

—Էօյլէ տէյիլ:

—Եա պաշգա պիր չէյ մի վար:

—Էվվէթ:

—Նէ՞ տիր:

—Սէօյլէրիմ...

Կ.

Ժիլպէր՝ Թամամ սէօզիւնէ տէվամ իթմէկէ հազըրլանըրքէն, օտա գափուսը աչըլտը, գապու բէրտէսի թալքըլանմաղա պաշլատը:

Ժօզէֆ՝ գաբուտըն էշիկինի իւզէրինտէ գահիր օլարագ Մօրիսէ խըթապէն.—Միւսիւ:

—Նէ՞ վար, Ժօզէֆ:

—Սիզի իսթէյօրլար:

—Պէնի տէյիլ տիր, քի՞մ իմիշ օ, եանըլըշ օ՞լմասըն:

Խըտմէթճի եիւզիւնի էքշիթտի վէ տաղ էլիյլէ բէրտէնին իւսթ թարաֆը պուլընտըղը մահալի կէօստէրմէ:

Պիր տանիյէ էօյլէ տուրտըգտան սօնրա.—Պու... պու... չաղըրտան պիր գատըն տըր.—տէյէպիլտի:

Ժիլպէր տէ Մօրիսէ խըթապէն.—Սիզի պուլունտուղունըզ մահալտէ գատար թագիպ իտիյօրլար հա՞. Նէ՞ էյի հալ պու...—տէտի:

Մօրիս.—Նամուսըմ իւզէրինէ եէմին իտէրիմ քի, չու անտա Ժօզէֆին նէ տիմէք իսթէտիկինի պիլմէյօրըմ:

Ժօզէֆ.—Աֆվ իտէրսինիզ, Միւսիւ, պէն անճագ տէյիլիմ, սէօյլէտիկիմ սէօզ բէք տօղրու տըր:

—Պէնի պիր գատը՞ն մը չաղըրըյօր:

—Էվվէթ, Միւսիւ:

—Նէ՞րէտէ պու գատըն:

—Տիչարըտա տուրույօր:

—Իսմինի սէօյլէտի՞ մի:

—Եօգ, Միւսիւ:

—Կէօզիւն ըրըր՞յօր մը:

—Շըմտիյէ գատար պուրայա հիչ կէլմէտի:

—Նէ՞ իսթէյօր:

—Սիզ սիւվալ իտինիզ, Միւսիւ:

—Կէ՞նճ մի:

—Օն եէտի եաշընտա գատար պիր չէյ:

—Կիւզէ՞լ մի:

—Ա՜հ, կիւզէ՞լ մի կիւզէլ, սիմին տէրի, պատէմ կէօզիւ պէօյիւք կիւզէլ, գօյէթ քիւչիւք, գըրմըզը լէզզէթ քիրազա պէնզէր տուտագլար, օն եաշընտա չօճուղըն էլի կիպի էլլէր:

(Տէվամը)

ճաթը ատիյէ միւթէալլիգ չէյլերտէն իպարէթ տիր. Թիճարէթի մաՀսուլաթը գերիյէ վէ Թապիիյէ ֆազլալարընըն իխրաճըյլա էմթաա վէ ֆապրիգա մամուլաթը կիպի չէյլերին իտխալինտէն վէ պու իքի նէվ էշեա արասընտաքի միւպատէլէտէն իպարէթ օլուպ, իխրաճաթը 85, վէ իտխալաթը 65 միլեօն ֆր. րատտէլերինտէ տիր:

Վէնիզուէլլա իսքէլէլէրի արասընտա իճրա օլընան տախիլի Թիճարէթ տախմ 60 միլեօն ֆր.ա պալիղ օլուր. մաՀալլի Թիճարէթ սէֆինէլէրի 8 վաբոր իլէ 14 ռէլքէն կէմիսինտէն իպարէթ տիր: Էն պէօյիւք իսքէլէլէրի օլան Կուէյրա իլէ Բօէրթօ-Գապլլօյա՝ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալէման վէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա բօսթա վաբօրլարը մունթազամ սուրէթտէ օղրայօրլար: Իշլէմէքտէ օլան չըմէնտօֆէրլէր անճագ 650 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա օլուպ, մէմլէքէթին վիւսաթընա նիսպէթէն Հիչ Հիւքմիւնտէ տիր: Մէրքէզի օլան Գարագասստա վէ Մէրիտա չէՀրինտէ պիրէր տարիւլֆիւնուն Թէեսիս օլընմըշ տըր:

Էհալիսինտէն խարըմ միլեօն գատարը խալիս Սրանեօլ ճինսինտէն օլուպ, գուսուրը աշըլ ռէըլի իլէ սիյաՀըլարտան վէ պունլարըն Սրանեօլլարտան միւրէքքէպ մուխթէլիֆ տէրէճէլէրտէ «մէլէզ»լէրտէն իպարէթ տիր:

Ումումի մէզՀէպ՝ Գաթօլիք, վէ լիսանը րէսմի՝ Սրանեօլճա օլուպ, ռէրլիլէրին պազըլարը էլէճմի քէնտի էսկի լիսանլարընը գուլլանմագտա տըրլար:

Վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը սէնէվիյէսի 40 միլեօն ֆր. րատտէլէրինտէ օլուպ, պաշլըճա վարիտաթը կէօմրիւք վէ մօնօբօլ րուսումընտան իպարէթ տիր: Նիզամիյէ ասքէրի պէՀէր Թապուրը 6 պէօլիւքտէն, վէ պէՀէր պէօլիւկի 60 քիշիտէն միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ 11 Թապուրտան, եանի 3960 նէֆէրտէն իպարէթ օլուպ, Հարպ զէմանընտա պունլարա 90000 ասքէր տաՀա պիրլէշիր: Տէնիզճէ գուվվէթի 5 գըլթա սէֆինէտէն իպարէթ տիր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ֆրանսա մալիյէ նազըրը՝ մալիյէ գօմիսիօնընա պիր գանուն լայիՀասը Թագտիմ իդուպ, 10 միլեօն ֆրանգտան իպարէթ 25 սանթիմլիք նիքէլ ագչէյի բիզայա չըգարմագա միւսաատէ Թալէպ իթմիշ տիր

* *

Ֆրանսա մալիյէ գօմիսիօնը՝ Հարպիյէ նէզարէթի պիւտճէսինտէն 25 միլեօն ֆր. Թէնզիլ իթմիշ տիր:

Պօէր ժէնէրալլարը Պօթա վէ Տըլարէյ՝ Էվրօբատան Թրանսվաալա Հարէքէթ իթմիշ օլտուգլարընտան, օրատա պիր պէյաննամէ նէշր իտէճէքլէր տիր:

Իթալիանըն Սօֆեա մասլաՀաթկիւզարը Մ. Բօլագգօնըն կէչէն Հաֆթա Միլանոտա քէնտի քէնտիյի Թէլէֆ իթտիկինի կէչէն կիւն եազմըշ իտիք: Իշպու ինթիՀար՝ Հագգընտա պուքերրէ ալտըղըմըզ Թաֆսիլաթա կէօրէ, մումաիլէյՀ՝ պիր չօգ պլլարտան պէրու «նէօրասթէնի» (սընըր) խաստալըղընա տուչար օլմուշ օլտուղընտան, Գնայը ուսուլինտէ սու միւտավաթընը Թաագիպ իթմէք իւզրէ Միլանա ազիմէթ իթմիշ իտի: Կէչէն Հաֆթա սալը կիւնիւ մումաիլէյՀ մասլաՀաթկիւզար՝ Միլանոտա Մարկէրիթա ճատտէսինտէ պիր էվէ կիտիպ, իւչիւնճի գաթա չըգմըշ վէ մէզքիւր գաթտան քէնտի քէնտիյի աշաղա աթըպ Թէլէֆը նէֆս էյլէմիշ տիր: Էվին իչինտէ Թանըտըգ օլմատըղընտան, սալը ագշամըյը Թա կէճէ վագթ քիմ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր: Մումաիլէյհ 45 եաշընտա օլտուղը Հալտէ աիլէսէ էվլէնէճէք իտիչ իսէ տէ, մէզքիւր խասթալըղ սէպէպիյլէ Հէմ էվլէնմէքտէն վէ Հէմ եաշամագտան վազ կէչմիշ տիր:

ՊԷՅՆԷԼՄԻԼԷԼ ԷԼՊԻՍԷ ՍԷՐԿԻՍԻ

ԲէԹէրսպուրկտա աչըլմասը մուԹէսավվէր օլան պէյնէլ միլէլ էլպիսէ սէրկիսի պունտան պիր գաչ կիւն էվվէլ քիւշատ իտիլմիշ տիր:

Էվրօբա Հիւքիւմէթլէրինտէն իւչիւ, Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Րուսիա Հիւքմտարլարը սէրկիյէ պիր էՀէմմիյէթը մախսուս աթֆ իթմիշ օլտուգլարընտան, սէրկինին էՀէմմիյէթը Հագգընտա պիթթապ արթմըշ տըր:

Իմբէրաթօր կիյիմ 1680-1902 սէնէսինէ գատար Պրանտէպուրկ-Բըրուսիա օրտուսընտա իմալ իտիլմիշ օլան 22 ճինս իւնիֆօրմայը սէրկիյէ իրսալ իլէ Թէշհիր իթտիրմիշլէր տիր: Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իսէ Աւսթրիա օրտուսընտա գուլլանըլան իւնիֆօրմալարըն էն բարլագլարընը իրսալ իթմիշ տիր:

Րուսիա իմբէրաթօրը տախի Րուս օրտուսընըն մուխթէլիֆ իւնիֆօրմալարընը վէրմիշ տիր: Ալէմանիա Հիւքիւմէթի՝ սէրկիյէ ֆէվգէլատէ էՀէմմիյէթ վէրէրէք, Ալէման իմալաթխանէլէրինին պունա իշթիրաք իթմէսինի Թէէմին իչիւն ֆէվգէլատէ գօլայլըգ կէօսթէրմիշ տիր: Ալէման մամուլաթընը մուՀաֆազայա մախսուս տէբօ՝ պէօյիւք պիր էՀրամ շէքլինտէ իմալ իտիլիպ, կէճէլէրի էլէքթրիքլէ Թէնվիր իտիլէրէք էնզարը տիգգաթ վէ Հայրէթի ճէլպէ չալըշըլաճագ վէ պու սուրէթլէ Ալէման մամուլաթը իչիւն րէգլամըար եափըլաճագ տըր

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ԻԼԱՆ

Բարիզ կազէթալարը պիր վագըթ շու իլանը նէշր իթմէքտէ իտիլէր.

«Հիչ եօրուլմագսըզըն կիւնտէ 8 ֆր. գազանմանըն ուսուլինի էօյրէնմէք իսթէյէնլէր մէքթուպլա ֆիյան աարէստէ ֆիյան գաթա միւրաճաաթ իթսինլէր. մէքթուպլարընա պիր ֆրանգլըգ բօսթա բօլիցասը լէֆֆ իտէճէք օլուրլարսա՝ մէզքիւր ուսուլ քէնտիլէրինէ իշար օլունաճագ տըր:»

Եօրըլմագսըզըն կիւնտէ 8 ֆր. գազանմագ բէք չօգ աատամլարըն իշինէ կէլէճէկինտէն, բէք չօգ Թարաֆլարտան միւրաճաաթ վուգու պուլմագտա իտի. ալտըգլարը ճէվապա տիգգաթ իտինիզ.

«Պէնի Թագլիտ իտինիզ, Նասըլ օլսա կիւնտէ սիզին կիպի 8 քիշի պիրէր ֆրանգ կէօնտէրիրլէր. Հէր կիւն եօրուլմագսըզըն 8 ֆրանգը իշթէ պու սայէտէ գազանմագա մուվաֆֆագ օլուրսընըզ:»

Պու իլանը՝ խայլի զէման մուաֆէլաթընա տէվամ իտէպիլմի, զիրա պիր ֆրանգ զարար իչիւն Հիչ քիմսէ շիքեայէթ իթմէյօրտը. ֆագաթ նիՀայէթ բարա կէօնտէրէնլէրտէն պիրի շիքեայէթէ պաշլայըպ, միւտտէաի ումումիյէ մագամընըն իգամէի տաավա իթմէսիյլէ իլանճըն բաՀալըը պօզուլտը, 6 այ մաՀպուսա եաթտը:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսինէ՝ Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ազասընտան սթուֆ. Միւզիւրիւս պէյ էֆ. Հազրէթլէրի Թային պույրուլմըշ տըր:

ՆԻՇԱՆ

Րուս մայէթը ասքէրիյէի իմբէրաթօրի գանչէլարիասը մէմուրինինտէն վէ Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան Մ. Գօֆման, Եալթա լիմանը րէիսի գօլաղասը Սավէլօֆա Չինճի վէ մուավինի գօլաղասը Սէնէբաթօֆա Յինճի Մէճիտի, վէ իմբէրաթօր Հազրէթլէրինին րիքիապինէ մախսուս «Սթանտարթ» սէֆինէսի զապըթանընտան վէ պաՀրիյէ միրալայլարընտան Մ. Լիթօնիօֆա Չինճի վէ գօլաղասը Չէլէնչքի վէ Սթէչէնգօյա Յինճի Օսմանի, վէ գայմագամ Մ. Կիրաէ Չինճի վէ գօլաղասը բրէնս Թրօյչգօյ վէ բրէնս Վաթօլսքի վէ Տուալէնէ վէ Սալթանօֆա Յինճի Մէճիտի,

Հայմ. Րուսիա իմբէրաթօրը Հազրէթլէրինին եավէրլէրինտէն նիւզպաչը գօնթ Շուվալօֆ վէ բրէնս Թրօյգգօյա Չինճի Օսմանի, վէ նինէ եավէրանը իմբէրաթօրիտէն բրէնս Օպօլէնսքի վէ բրէնս Տօլտօրուգօֆ վէ նիւզպաշը վէքիլի պարօն Պօտա վէ միրալայ բրէնս Թօմաթօֆ վէ գայմագամ Գօզգօֆա Չնճի Մէճիտի, վէ խասսա ասքէրի նիւզպաշըսը Շիլէչէ Յինճի Օսմանի, վէ պաՀրիյէ գօլաղալարընտան Տօպրօվիլսքիյէ Յինճիւ Մէճիտի, վէ մայէթը իմբէրաթօրի միւլազիմլէրինտէն Ֆէօտօքինէ Յինճի Օսմանի, վէ միւլազիմլէրինտէն բրէնս Տաթիանիյէ Յինճի Մէճիտի վէ գայմագամ Բօվէնտօրֆա Յինճի րիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը,

Հայմ. Րուսիա իմբէրաթօրը Հազրէթլէրինին եավէրանընտան միրալայ բրէնս Օպօլէնսքի իլէ իմբէրաթօր Հազրէթլէրինին մայէթը ասքէրիյէսի գանչէլարիա մուտիրի խավէրանտան գօնթ Հայտէն վէ միրլիվա Ալչգօֆ վէ գայմագամ բրէնս Բօնիանին վէ միրլիվա Շիրինքինէ ալթուն Իմթիյազ միտալեալարը իՀսան պույրուլմըշ տըր:

ՍԸՀՀԻՅԷ

Իսքէնտէրիյէտէ ալաֆր. դեկտ. 12 վէ 13տէ 20 միւսապ 17 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր:

—Մըսըր գըթասընտա Հիւքմ սիւրէն գօլէրանըն տէֆի՝ քիւլլի տէրէճէսինտէ Թէտէննի իթտիկի կէօրիւլէրէք, միւվարէտաթը Մըսըրիյէ գարչը գօնըլան 7 կիւնլիւք գարանթինա պունտան էվվէլ 5կիւնէ էնտիրիլմիշ իտի. Շու արալըգ Իսքէնտէրիյէտէ մէզքիւր խասթալըզ՝ Հիւքմինի պիր ազ չիտտէթլէթմիշ օլտուղընտան, մէզքիւր գըթանըն սաիր մաՀալլէրի միւվարէտաթընա գարչը գօնըլան 5 կիւն գարանթինանըն քէմաքեան իպգասըյլա, խալընըզ Իսքէնտէրիյէ միւվարէտաթընա, եանի նօյ. 30տան իթիպարէն չըգաճագ պիլճիւմլէ վաբօր վէ էմալինին Թամամ 7 կիւն գարանթինայա գօնմասը էվվէլքի կիւնքի Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէտէն Թահթը գարարա ալընմըշ տըր:

—Չաթալճա Թէհաֆֆուզխանէսինին միւհթաճը Թամիր օլան պազը մաՀալլէրինին Թամիրիյլէ արազիսինին էթրաֆընա բարմագլըգ չէքիլմէսի Մէճլիսը Սըհհիյէճէ միւնասիպ կէօրիւլիւպ, պունլարըն իճրասը իչիւն լիւզումի օլան քէրէսթէ վէ սաիր լէվազըմաթ պիլմիւպայէա իրսալ գըլընմըշ վէ իշպու ինշաաթ վէ Թամիրաթա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Տաբէի Սըհհիյէ մասրաֆ քեաթիպի Հայտար պէյ էվվէլքի կիւն մէմուրէն կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէ գարարըյլա ալաֆր. դեկտ. 13տէն իթիպարէն Պէյրութ լիմանընտան չըգաճագ օլան սէֆաին վէ խօճըլար՝ կէրէք էմաի միւֆարէգաթլարընտա վէ կէրէք սըհհիյէ Թապիպի պուլընան պիր Օսմանլը լիմանընա վիւրուտլէրինտէ մուայէնէի Թըպպիյէյէ Թապի Թուտուլաճագլար տըր:

—Դեկտ. 10տա Ամմանտա գօլէրատան 8 միւսապ, վէ 11տէ 7 միւսապ վուգու պուլմուշ տըր:

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա նոյ. 23տէն 30ա գատար սաիր խասթալըգլարտան վուգու պուլան վէֆիյաթ ճէտվէլի տիր.

	Էրքէք	Գատըն
Իսլամ	76	89
Խրիսթիյան	47	35
Եահուտի	10	5
	133	129

ԻՔԻ ԱՇԸԳ ՊԻՐ ՄԱՇՈՒԳԱ

Մատմազէլ Մարի պիր կիւն օտասընտա օթուրըպ քիթապ օգուր իքէն խըզմէթճի գըզ բէք գըյաաէ պիր Թէլաշլա իչէրի կիրէր, խըզմէթճինին պու Թէլաշը զէվգը Մատմազէլի տէ չաշըրթըր վէ չէօյլէճէ կէօրիւշմէյէ պաշլարլար:

—Նէ՞ օլտու... Նէ՞ վար:

—Ահ, Մատմազէլ, նէ՞ տէյիմ, Հանըմ իքիսինտէն պիրինէ իզտիվաճ վատընտա պուլունմագա մէճպուր օլտուղընըզ միւսիւլէր եօ՞գ մը:

—Է՛յ վար... Նէ՞ օլմուշ...

—Նէ՛ օլաճագ, իքիսի տէ կէլմիշ ... իքիսի տէ պուրատա...

—Ամա՜... Նէրէտէ՞...

—Սուֆատա, վազըա իքիսի տէ պիրպիրլէրինի Թանըմայօրլար:

—Շիմտի նէ՞ տէյէճէյիզ:

—Եօլյէ եա՛, չիմտի նէ՞ ճէվապ վէրէճէքսինիզ, իքիսինի պիրտէն գապուլ իթմէյէճէկ իսէ...

—Էվվէթ, իքիսինի պիրտէն սավըպ պիր իւչիւնճիյէ պագմալը:

—Աման, Մատմազէլ, պու նասը՞լ օլուր:

—Բէք էյի օլուր, չիւնքի մատամ քի պունլար իքիսի պիրպիրինէ Թէսատիւֆ իթտիլէր՝ արթըգ օլամազ...

—Լաքին պէն պունլարը նասը՞լ սավայըմ:

—Պէն սանա էօյրէթիրիմ, պապամըն գումարտա պիւթիւն սէրվէթինի զայիպ իթտիկինտէն, աղլայա աղլայա կէօզլէրիմէ բէրտէ էնէրէք օտամտա եաթմագտա օլտուղըմը, վէ Հիչ քիմսէյի գապուլ իթմէյէճէկիմի սէօյլէրսին:

—Հա՛, պու եալանը էյի պուլտունըզ, պէն չիմտի իքիսինի տէ սավարըմ.— տէյէրէք տիշարը չըգաճագը սըրատա, Հէման գապու աչըլըր, իքի աշըգտան պիրի՝ ուզուն չարգասընը էյինէ ալմըշ, րէտինկօթըն էօնիւնի իլիքլէմիշ օլտուղը Հալտէ իչէրի կիրիպ հէրկէսէ գատար էյիլիր, վէ մաչուգասընը պու սուրէթլէ սէլամլատըգտան սօնրա տէր քի,

—Բէք պիլիյօրում պիր գաՀրէթ պուլունմագտան իչին արթըգ միւսաատէնիզի իսթիրՀամ իթմէքլիղին իչէրիյէ կիրտիմ, Մատմազէլ:

—Նէ՞ կիպի գահրէթ, անլայամայօրում:

—Խըզմէթճինիզ վաթէպալա պուրատա Թէրթիպ իթտիկինիզ պիր եալանըն պէնի պուրատան սավմագ գասըտինտէն Հէմ սիզի, Հէմ խըզմէթճինիզի գուրթարըրըմ...

—Լաքին պիզ եալընըզ սիզի տէյիլ, իքինիզի պիրտէն սավմագ տիւչիւնիյօր իտիք:

—Օ Հալտէ սիզէ տահա պէօյիւք խըզմէթտէ պուլունմըշ օլուրում:

—Նէ՞ կիպի խըզմէթ:

—Տիկէր աշըգընըզը պէն տահա էվվէլ պուրատան սավըրըմ, սիզ պէօյլէ պիր եալան ույտուրմագտա իքէն, պէն տէ տիկէր աշըգա «Վա՛հ, վա՛հ, վա՛հ, բէք Թէէսսիւֆ իտէրիմ, Մատմազէլին պապասը իֆլաս իթմիշ, Մատմազէլ տէ աղլայա աղլայա կէօզ խասթալըղընա տուչար օլմուշ, պէն տէ կէօզ Հէքիմի օլտուղըմ իչիւն պէնի չաղըրթըրմըշլար, մուայէնէ իտէճէյիմ» տէտիմ, մէկէր օ գատար պունալա պիր հէրիֆ իմիշ քի, պէնիմ սէօզիւմի սահիհ զաննը իտէրէք, չարգասընը ալըր ալմազ՝ արգասընա պիլէ պագմագսըզըն,

—Պէն բարասըզ գըզը նէ՞ եաբայըմ.

—տէյէրէք Ֆըրլատը կիթտի, սիզ պունտան պէօյլէ Թէլաշ իչինտէ իտինիզ. սիզի նէ՛ գատար սէվտիկիմի չունքի անլայըլըզ քի, Հէր սէօզէ ալտանըպ գանան պիր պուտալա տէյիլիմ:

—Թէշէքքիւր իտէրիմ.— տէյէրէք Մատմազէլ պայըլը էլինի սօնրա, գէչէ պիր Մատմազէլը գօյնը վէրիր, օ տա գապուլէ մէճպուր օլուր:

—Հայտէ միւսաատէ պույուրըլըզ տա տիկէր պիր օտայա կիտէրէք Հէմ կէօզլէրինիզի, Հէմ տէ պիր միւտտէթէն պէրու աչըղլարընըզտան Հանկըսը իչին տիւչարը խէլէճան օլտուղը պիլէնմէյէն գալպինիզի մուայէնէ իտէյիմ տէ օնա կէօրէ պիր րէչէթա Թէրթիպ իտէյիմ.— տէյէրէք, մաՀճուպիյէթինտէն եանագլարը գըրմըզըլաշան գըզճաղըզը տիշարը պիր օտայա չէքիփ կէօթիւրիւր:

ԳԱՍՊԱՐ

ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Անցեալ կիրակի, 24 նոյեմ. հաստատութեանս 36րդ տարեդարձին առթիւ, Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայրն որբուհիներուն առատ շաքար բաշխել տըւաւ: Որբանոցիս Խնամակալ Բարթող Թելեան եւ Կարապետ Խաչատուրեան էֆ.ներն իրենց անձնականէն Ազն. հիւրերուն ի պատիւ սեղան մը տուին: Բոլոր որբուհիներն եւս անխտիր միեւնոյն սեղանը վայելեցին: Եղիա էֆ. Շահպազ 3 Օսմ. ոսկի յանձնած է Ազն. Խնամակալութեանց:

Հետեւեալ նուէրներն ուղղակի Որբանոցիս ներքին տնօրէնութեան յանձնուեցան,

Բարեսէր ոմն 2 Օսմ. ոսկի: Գրիգոր էֆ. Պալըգճեան 56 ղշ.: Տիկին Մանիկ Տավութեան 54 ղրշ.՝ հանգուցեալ Տիկին Ազատնի Գօզազեանի հոգւոյն: Խասգեղցի ոմն 40 ղրշ.: Հեթում էֆ. Սէթեան 36 քաստոր գլխարկ եւ հինգ թօբ աթլաս ժապաւէն եւ այլ իրեղէնք, որոնց գինը կը յանգի 5 Օսմ. ոսկիի: Սահփան էֆ. Իւէքեան 44 կտոր օծիտի վերաբերեալ ճերմակեղէններ:

Շնորհակալութիւն իմ եւ բոլոր որբուհիներուն կողմէն բարեսէր նուիրատուներուն:

Տեղակալ Մայր Դալֆ. Որբանոցի
ՔՐԻՍՏԻՆԷ ՄՑՐԴ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ
Խասգիւղ, 1902 նոյեմ. 29

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՉԱՆԱՔ ԳԱԼԷՍԷ ՃԻՆԱՅԷԹ

Կէչէն բազար կիւնիւ Չանագգալէ րըլթթըըմընտա իքի Թայֆա էյճէէ գաֆալարը Թիւթսիւլէտիքտէն սօնրա Հէր նասըլսա Սահփան նամընտա պիր Համմալ իլէ գավկայա պուլաշմըշլար տըր: Սահփան՝ պունլարա բաթըրտը իթմէմէլէրինի վէ խիւքիւքէ սէպէպ Թիրքի չաղըրմամալարընը նասիՀաթ իթմիշ իսէ տէ, պունլար տախի մուգապէլէթէն քիւֆր ու Հագարէթէ պաշլամըշլար վէ էրէյիճէ տէօյիւշտիւքտէն սօնրա, Սահփան՝ գամա իլէ Թայֆաատան Գավուն նամընտա պուլընան 28 եաշընտա տէլիգանլըյը գաթլ իթմիշ վէ արգատաշը օլան տիկէր Թայֆա տա գաչմըշ տըր: Գաթիլ գաբըլթանա եագալանմըշ տըր:

ՆՕՐՏՏԱՅՉԷՐ ԼՕՅՏ
NORDDEUTSCHER LLOYD
PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաբօրլար
ԳԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրտան դեկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնտէն դեկտ. 23/6
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն դեկտ. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնտէն դեկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնտէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն դեկտ. 23/6
ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 5/18
ՄԱՅՆ Պրէմէնտէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 12/25
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնտէն Կալվէսթօն իչիւն դեկտ. 30/13
ՄԱՅՆՑ Պրէմէնտէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկտ. 1/14
ԳՐԷՖԷԼՏ Պրէմէնտէն Պրազիլ, Պահիա, Րիօ տը Եանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դեկտեմբեր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆՏ Պրէմէնտէն Բլաթա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Րիկօ իչիւն դեկտ. 7/20

ՄԻՒՆԹԷՀԱՅԻ ՇԱՐՔ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Բէնանկ, Սինկաբուր, Հօնկ-Գօնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ, Եօզօհամա իչիւն:

ԱՒՍՏՐԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՐԷԺԷՆԹ ԼԷՈՒՊՕԼՏ դեկտ 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Գօլօմպօ, Ֆրէմանթլ, Ատէլայտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն:

Պալէտտէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էշեա վէ էմթաա գապուլ էյլէյէճէք տիր:
Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալումաթ ալմագ իչիւն պէրվէճհը աթի աճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ ՎԷ Ժ. ՏԷՊՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻԽԹԱՐ.—Էշեա վէ էմթաանըն տօղրուտան տօղրույա Տէրսաատէթտէն պաշգա լէտտէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլ իթմէկի աճէնթէլէրի տէրէօհտէ իտէրլէր:

—Չանագգալէտէ Բասամ Հալիսին (պէգէսթէն) պէքճիսինէ մէզքիւր բասամ տիւքքեանճըլարը՝ էմնիյէթլէրի օլտուղընտան, ագչամլարը տիւքքեան անախթարլարընը Թէսլիմ իտէրլէր իմիշ: Էրմէնի ճէմաաթընտան օլան մէրգում պէքճի իսէ ագչամ գարանլըգ պաստըղընտա տիւքքեանլարը պիրէր պիրէր աչըպ, չէքմէճէտէ պուլընան բարալարըն պիր գըսմընը աշըրըր իմիշ: Պու իշ իսէ բէք ուզուն սիւրմէյիպ պիր գուն տուրաճը քէնտի բարալարըյլա բօթինլէրինին պիր մըգտարը արա սըրա մէյտանտա կէօրմէտիկինտէն ուլանըպ, պիր գաչ բարալար իւզէրինէ պազը ալէամէթլէր եափմըշ վէ իշի գայըլթայա պիլտիրմիշ տիր:

Էրթէսի կիւն պիր գաչ մէճիտիյէլէրին տէ չալընտըղընը կէօրտիւքտէ մէրգում պէքճինին Թուրթուլըը վէ իւզէրի արաշտըրըլըրգտա մէզքիւր ալէամէթլի մէճիտիյէլէր իլէ պիր չօգ չօրաբլար, բօթինլէր, ֆանէլալար վէ սաիրէ պուլընմըշ վէ խաթագընըն ալթընտան տա 50 լիրալըգ պիր չէք պուլընմըշ տըր: Խըրսըզ պէքճի՝ ճիւրմինի իթիրաֆ իթմիշ տիր:

ՄԻՒՊԹԷՏԻԼԷՐԷ

ՄԻՒՍԱԻՏ ԹԻՒՐՔՃԷ ՄՈՒԱԼԼԻՄԻ

Էվլատլարընը սուրէթը խուսուսիյէտէ խանէլէրինտէ Թիւրքճէ օգութմագ վէ լիսանը Թիւրքինին գավայիտինէ պիլՀագգըն վագըֆ էյլէմէք արզու իտէն էպէվէյնէ սիւգթէտիր վէ մասրաֆ պիր գաթ Թավսիյէ իտէրիզ:

Միրը մումաիլէյՀ միւլքէթիլէրին անլայապիլէճէկի սուրէթտէ վէ զայէթ սատէ պիր Թարզտա լիսանը մէզքիւրը Աթալար, Մազիրէէյ, Պօզար Րէյի վէ ճիվարընտա էՀէն պիր իւճրէթը մուգապիլինտէ խանէլէրինէ գատար կիթմէյէ Թէսզիս իթմէքտէ տիր:

Տահա զիյատէ իզահաթ ալմագ խաՀիշ էյլէյէնլէր Թէլէֆ զէվաթըն քիթապխանէսինէ Կարապետ էֆ. քիւթիւպխանէսինէ միւրաճաաթ պույուրմալարը: 3—1

ՂԱՅՐԷԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Պու կէլտի, գըշլա պէրաքէր տէ ըՍթանպօլտա, չարշը իչինտէ, Թէրզի Պաշը սօգաղընտա 14 նումէրօլը Գրիգոր Տ. Գասպարեան էֆ.նին Ղայրէթ նամ Թէրզի մաղազասընտա գըշլըգ էնէֆ գումաշլար տա կէլտի, չու Հալտէ Հազըր էլպիսէ մաղազալարը ֆիյաթընա «ուճուզ», «պէնզիմլի» վէ «տայանըգլը» էլպիսէ իտինմէք իսթէյէնլէր մէզքիւր մաղազայը Թավսիյէ իտէրիզ:

[Սինէկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա:]

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1881 դեկտ. 8/20 Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն կիւնճի մատտէսինին 5ինճի ֆըգրասը աՀքեամընա Թէվֆիգէն, վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլլէրի Թէէտիյէ օլունմայան գուբօնլարըն քեաֆֆէսինին Հիւքմսիզ սայըլաճաղը՝ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Թահվիլաթը Համիլլէրինէ իլան օլունըր: Պինաէնալէյհ, 1897 մարտ 1/13տէ միւտտէթլէրի խիթամ պուլան 27 նումէրօլը գուբօնլար՝ պէտէլլէրի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903 Թարիխինէ գատար իպրազ իտիլմէտիկի Թագտիրտէ, Տուլունը Ումումիյէ խազինէսինէ գալաճագ տըր:

* *

1890 ապրիլ 15/27 Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 14ինճի մատտէսի աՀքեամընա Թէվֆիգէն 100տէ 4 ֆաիզլի Թավվիլաթը միւմթազէի Օսմանիյէ գուբօնլարընըն պէտէլլէրի վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա Թէէտիյէ իտիլմէտիկի Թագտիրտէ Հիւքմսիզ սայըլաճաղը Թահվիլաթը մէզքիւրէ Համիլլէրինէ իլան օլունըր: Պինաէնալէյհ Թահվիլաթը մէզքիւրէնին 1897 մարտ 1/13տէ վատէլէրի խիթամ պուլան գուբօնլարընըն պէտէլլէրի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903է գատար իպրազ օլունմատըղը Թագտիրտէ Տուլունը Ումումիյէ խազինէսինէ գալաճագ տըր:

23/6 դեկտ. 1902 12—3
Տէրսաատէթ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐԻՔԷԹԵԱՄԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՓՕԶԻԹՕՍԸ

Ըսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա

Թօբալեան խանընտա Ն° 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ ունվան վէ մէքեանը աալա Թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինզիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միւֆթէխիր տիր:

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախտէմլէրինտէն պազըլարընըն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէսսէտէն աչմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընըն՝ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ աալա վէ գաթիան իչթիրաքը վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիլէրիմիզին իշպու օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ վէ իլան օլունըր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տըր:

ՏՕԳԹՕՐ Յ. ՈՍԿԵԱՆ

Պու քէրրէ Բանկալթըտէ քեաին իգամէթկեահընը Թէպտիլ իտէրէք նինէ Բանկալթըտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Ն. 47 էվտէ նէրլէշմիշ վէ քէմաֆիւլէսսապըգ խասթալարըն զիյարէթինի գապուլ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր:

Չարշէնպէհ կիւնլէրի կիւնտիւզտէն սօնրա ֆուգարա խասթալարա մէճճանէն պագըլաճագ տըր: 20—15

ՀԱՄԻՏԻՅԷ
ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ
ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ ՊԱՂՉԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ
ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն.º 21

Սթանպօլտա Ֆերիքէօյինտէ Թէէսիս իթմիշ օլտուղըմըը Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգասը՝ հասպէլ իյճապ Թամիիլ էյլէմէսինտէն նաշի, չիւպէ վէ տիւքքեանլարը տախի Թամիիլ իթմիշ իտի։—Էսկիտէն պէրու ֆապրիգամըզըն չըգարտըղը ֆէսլէր ղայէթ կիւզէլ, կիւնէշտէն սօլմազ, լէքէ գապուլ իթմէզ վէ եաղմուրտան ասլա պօզուլմազ, անճագ ըսլանտըղընտա, աթէշէ կէօսթէրմէքսիզին գուրուտուլսա եինէ եէնիլէք հալինի քեսպ իտէր օլտուղընը բաղպէթլու միւշթերիլէրիմիզ կէօրմիւշլէր, վէ թէմամըյլա բաղպէթ էյլէմիշ օլտուգլարընտան, ներէտէ սաթըլանըղընը արամագտա տըրլար։

—Ֆապրիգամըզըն մաքինալարըյլա էտէվաթըընըն միւքէմմէլիյէթինէ պիր միսալ տէթիտէն պէրու չալըշըլըրագ, ազ վագըթտան ֆապրիգամըզ սայէի Շահանէտէ եէնիտէն քիւշատ օլունըպ, ղայէթ միւքէմմէլ տէրէճէտէ իշլէմէյէ պաշլայաճագ տըր։—Վէ չօգ տիգգաթ իտէճէք տիր էսկի չըգարտըղը վէ միւշթերիլէրիմիզին իստիհսան բաղպէթ պուլմըշ ֆէսլէրիմիզտէն հիւգաթ հիչ նիսպէթ գապուլ էյլէմէզ տէրէճէտէ, տահա զիյատէ տայանըգլը վէ ղայէթ զարիֆ ֆէսլէր չըգարըպ, էսկի սաթըլան ֆիյաթլարըմըզտան % 30 էհվէնիյէթ կէօսթէրէճէք տիր։—Մագսէտ հէմ էճնէպիտէն կէլէն ֆէսլէրէ ըեգապէթ իթմէք, հէմ տէ ուճուզ սաթմագլա ֆապրիգամըզը չօգ իշլէթմէք վէ ազ գազանմագ։

Պու տէֆա ֆապրիգամըզ՝ Տէրսաատէթտէ Պաղչէ Գափուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ Ն.º 21 մաղազայը քէնտիսինէ տէբօ իթթիխազ իթմիշ տիր քի, մաղազայի մէզքիւրտէն մաատա Տէրսաատէթ տախիլինտէ ֆապրիգանըն սատէր մաղազասը եօգ տըր։ Միւհթերէմ միւշթերիլէրիմիզ Թէշրիֆ էյլէտիքլէրինտէ, կէօրէճէքլէր քի հէր վագըթ իյլին քէնտի միզաճլարընա էլվէրիշլի ղայէթ զարիֆ ֆէսլէր պուլաճագլար տըր։

ԷՍԿԻՏԷՆ 13 ՂՇ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՉԷՐԻՍԻ ԱԹԼԱՍԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 8½ ՂՇ.Ա. ՎԷ 10 ՂՇ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՉԷՐԻՍԻ ՖԷՍԼԻ ՕԼԱՆԼԱՐ 7 ՂՇ.Ա. ՎԷ 8 ՂՇ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՉԷՐԻՍԻ ԽԱՍԸՐԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 5½ ՂՇ.Ա. ՎԷ 5 ՂՇ.Ա ՍԱԹԸԼԱՆ ԻՉԷՐԻՍԻ ՏԻՊԷԹԼԻ ՖԷՍԼԷՐ 4 ՂՇ.Ա ՍԱԹԸԼԱՃԱԳ ՏԸՐ։

Համիտիյէ ֆէս մամուլաթըընտան պիր թանէ ալըպ գուլլանան զաթլար՝ էճնէպի ֆէսլէրի ալըպ հաֆթատա 2-3 տէֆա գալըպա վէրիպ պիհուտէ մէսարիֆտէն գուրթուլըրլար, հէմ տէ ղայէթ զարիֆ վէ չօգ տայանըգլը ֆէսլէր կիյէպիլիրլէր։ Միւհթերէմ էհալիմիզ տայմա եէրլի մամուլաթը գուլլանըլմասընա բաղպէթ իթտիկի, պիլլէրէ գաթ գաթ վէ էյիտէն էյի ֆէսլէր չըգարմամըզա թէշվիգ իտէճէք տիր։ Տէրսաատէթին սաիր մահալլէլէրինտէ սէյյար սէյյար տիւքքեան աչըպ սաթմագա արզու իտէնլէր՝ ֆապրիգանըն Թիճարէթխանէսի իճրա իտէն Պէօյիւք Եէնի խանտա 37, 38 նումերօլը մաղազալարտա Թիւճճարանտան Նազարէթ-Միհրան Մուրատեան գարտաշլարա միւրաճաաթ էյլէմէլիտիրլէր։ Մէմալիքը Շահանէնին պիլճիւմլէ չէհիրլէրինտէ վէ գասապալարընտա ֆապրիգանըն աճէնթէլէրէ վէ միւշթերիլէրէ իգթիզասը օլտուղը տագտիրտէ, եալընըզ 27 ղշ.լըգ պօսթա բուլը կէօնտէրէն զաթլարա անիտէ 5 տանէ ֆէս կէօնտէրիլիր վէ ֆապրիգանըն չէրաիթը ֆիրուխթընը հավի լիսթէսը տախի կէօնտէրիլիր։ Թարաֆընըզա եէթիշէն մէքթուպլարա անիտէ ճէվապ վէրիլիր. կէրէք Տէրսաատէթտէ, կէրէք Մէմալիքը Շահանէնին հէր ճիհէթլէրինտէ պուլունաճագ ըրբարըլյար պիր ճինս գալըպտան 50 թանէտէն էքսիք ալընմայըպ, Տէրսաատէթտէ խոք բէրէքէնտէ մաղազամըզ 1-20 թանէյէ գատար սաթըլըր։ 8—4

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Ջօճուգլարը հագգընտա պէսլէմէք վէ պէօյիւտիւքլէրի զէմմա սըհհէթլէրինի թէէմին իթմէք իչին ալթը սէնէ զէմանընտան պաշլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէտիրիրլէր։ Ֆոսֆաթին չօգօլաթա կիպի ղայէթ լէզիզ վէ խօշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի պիր մաատէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իշթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չապուգ պէօյիւրլէր, քէզալիք սիննէրի իգթիզասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը սիւչար օլաճագլարը խաստալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Իչպու մատտէի ղըտաիյէ սուրէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարըն քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անլէրտէ վուգուու քէսիր օլան խաստալըգլարը մէն, վէ տիշլէրինին չըգմասընա եարտըմ իթմէք խասսէլէրինի հաիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն պէօյիւտիւքլէրի զէմմա կիւճլի, գուվվէթլի վէ սըհհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պիլճիւմլէ թէճրիւպէլէր իլէ թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Ջօճուգլարտան մաատա հէր սինտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լէզիզ վէ խօշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի չօգօլաթը վէ սիւթլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանըրլարսա գենտի հալլէրինէ քեսպը գուվվէթ իտէրլէր։ Ումում պէօյիւք պագգալլարտա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր։ 18—2

Եաղըզ տօնտա 5 եաշընտա պիր Րուս հայվանըյլա ղայէթ գուլլանըշլը պիր պիրիգ սաթըլըգ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի գըրաաթխանէսի միւսթէճիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 13 ղնկ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	092—75
Ումում. էսհամը Բ	55—50
» » Գ	30—87
» » Դ տըյըլը	27—75
» » գարանթը	27—75
Օսմանլը Պանգասը	13—25
Մըսըր տուլ. մութթէհիտէ	107—
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Իտալիա Րանթը 3 տէ վատէ	25—350

Բարիզ 13 ղնկ.

Ումում. էսհամը տըյըլը	28—10
» » գարանթը	28—15
Ֆրանսա. էսհ. 3½ % ֆր.	099—75
» » 3½ %	098—97
Րումէլի չըմէնտօֆէրէրի	119—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	552—
» Պանգասը	585—
Գրէտի Լիյօնէ	1076—
Իթալիա էսհամը	103—90
Օսմանիյէ	470—
Տուտուն Օթօման	470—
Իսպանիա	86—42
Պորթուգալ	140—50
Իտալիա 3 տէ վատէ	25—150

Վիէննա 13 ղնկ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Րումէլի չըմէնտօֆէրէրի ֆր.	110—70
Օսմանլը Րէժի տավուլը	326—

Պերլին 13 ղնկ.

Րումէլի չըմէնտօֆ. (մարգ)	121—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—25
Գուպոն	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

էսհ. Ումում. սիրի տըյըմ. գարտ.	30—14
» » » էն եիւքսէք	30—16
» » » էն աշաղը	30—14
Պու օսման. տըյըլը	30—19
Րումէլի չըմէն. տըյըմ. գրնաշ.	115—75
» » էն եիւքսէք	115—75
» » էն աշաղը	115—50
» » տըյըլը	116—
Ասզէ ֆարիգի	—
Րէժիա գբշ.	—
Հէմլէքէթ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Պիւլետէն Ա	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—50
Թունէլ	1—32
Օսմանլը Թրամվայ	490—
Ասթիրիա	4—25
Լօյիտ	72—50
Պանգ Նասիօնալ ըը Թրք.	418—
Գրանտօֆէրլէր	140—
Ըթէլիւզ Ֆաունտիլաթօրէ	492—
Դրէտի Ֆոնսիէ էճիբսիէն	264—
Անատօլու չըմ. տահուլը	11—42
Ծերքէթը Հայրիյէ հ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղշ. առն.	ղշ. ֆր.
Ինկիլիզ մէճիտիյէ քարիզը	108—02
Մէճիտիյէ	103—30
Ինկիլիզ Լիրասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—23
Բօլ	90—15
Պէշլիք ալթունը	51—50
Ֆամայլ գուրուշ	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111.05
Բարիզ չէք	22.67

ԻԼԱՆԱԹ

Էվգաֆը մազպութէտէն Ճէզզար Ահմէտ բաշա վագֆը մուսագգաֆաթընտան Աքքեատա քեաին Համմամ էլ Վէրտին՝ չէհրը բէճէպը չէրիֆի իպթիտասընտան կէլէճէք 321 սէնէսի զիլհիճճէսի ղայէթինէ տէկին 18 այլըղը 16050 ղշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Պէյրութ վալիլիքլիյէ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէշիտէ գըլընան 19 Թշ. սանի սէնէ 318 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէլէրտէ պէյան վէ իշար գըլընմըշ օլմազլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ քեան. Էվվէլինին 2ճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին աքչէսինի միւսթաահպէն Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ Էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 Թշ. սանի 318 3—2

Էվգաֆը մազպութէտէն Հաճի Նուսուֆ աղա վագֆընտան Գարա Աղաճ գարիյէսինտէ քեաին օլուպ 25000 ղշ. պէտէլը սապըգը պուլընան 28 գըթա Թարլանըն՝ 318 սէնէսի քեան. Էվվէլինտէն իթիպարէն 321 սէնէսի Թէշր. սանիսի նիհայէթինէ տէկին 3 սէնէլիկի 18500 ղշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Հալէպ վիլայէթինտէն քէշիտէ գըլընան 24 Թշ. սանի 318 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմազլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ քեան. Էվվէլինին 9ճնճը կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին աքչէսինի միւսթաահպէն Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ Էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

30 Թշ. սանի 318 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան հեսապ իլէ ֆի վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիւզզիքր մահլուլաթըն սաաթ վէ նիզամը իգ- Թէզգարընտան օլան 1 հաֆթա իլմիւհապէր 1ճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի Թշ. սանիսինին 25ճի կիւնիւտէն իթիպարէն քեան. Էվվէլին 2ճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գապառ միւզայէտէսի իճրա օլընաճագընտան, Թալիփ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի Թէմինաթ աքչէլէրիլէ պէրապէր Մահլուլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գըյմէթը
Մուհամմէնէսի

..750..750..500. — Ֆաթիհտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ տէրունինտէ Ֆէրիյէ Ճէֆէր ճատտէսինտէ 51 նումերօլը Թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէյանի տէրունինտէ սարրաճ կէտիկինի միւսթէմիլ Թէզգարը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի էֆէնտիի։

..00..17015. — Պէյլէրպէյինտէ Զամըրճա ճատտէսինտէ 19 նումերօլը Թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէյանի 8 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 1 խարապ համամը մահալլի վէ տէրունինտէ ճարի մաի լէզիզի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ քէօշք վէ պաղչէնին բուպ, վէ պաղ մահալլինին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ էֆ.։

..4500..4500.—Զարշըւի Բէպիրտէ Միւթէվէլլի սօգաղընտա 19 նումերօլը Թէրպիէն 20 զըրա տէրունինտէ եօրկանճը կէտիկինի միւսթէմիլ Թէզգարը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն սալիֆ իւզ զիքըր կէտիկինին նըսֆ, վէ միւլքինին 50 աքչէտէն 110 աքչէսի. Հիւսնի էֆէնտի։

..00..18687½. — Թօփխանէ Հաճի Միւհէթ Աղա վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Եահեա Քէթխիւտա մահալլէսինտէ Սիեավուշ Գարաղը ճատտէսինտէ 42 նումերօլը Թէրպիէն 480 զըրա արսատա մէյանի 1 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույույը վէ 1420 զըրա պաղչէյի վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 16 հիսսէտէ 3 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..00..4687½.—Գալաթատա Եէնի Ճամի մահալլէսինտէ Հաճի Ֆոթի սօգաղընտա 10 նումերօլը Թէրպիէն 310 զըրա արսատա մէյանի 10 օտա վէ 2 սոֆա վէ 170 զըրա խաքէյի մահալլինի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 36000 ղշ. քիրասը քեարկիր վէ 1 միւդտար մահալլի ախշապ մաղազատէմա խավեարճը պագգալ կէտիկի, էլէքտրիք բազը ֆապրիգասը օլարագ իսթիմալ օլունան կէտիկին 120 սէհիմ իթիպարըյլա պիր պուլուգ վէ բուպ վէ սէմէն հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին։

..00..18666.— Աճէմզատէ Ալի Չէլէպի վագֆընտան Պաղչէ Գափուսընտա Չէլէպի օղլու Խավաճէ Ալաէտտին մահալլէսինտէ Ալաճա սօգաղընտա 17, 19, 21 նումերօլը Թէրպիէն 324 զըրա արսատա մէյանի 11 օտա վէ 1 համամ վէ Թահթընտա 2 մաղազայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 1000 ղշ. քիրասը Ֆէնճի խանը տրնտէքէյէ մաարուֆ քեարկիր պիր պապ խան վէ Թահթընտա 2 պապ մաղազանըն 15 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Հիւսնի։

..10..15000.— Գումգաբուտա Տիւլպէնտճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիւլպէնտճի սօգաղընտա 49, 51 վէ 53 նումերօլը Թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէյանի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 35 զըրա պաղչէ վէ իթթիսալինտէ 2 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ միւսթէգարը վէ 2 պապ տիւքքեանլարըն պիւթիւնի. Հիւսնի։

..2500..3730. — Աճէմ Ահմէտ Աղա վագֆընտան Պասը Ալի ճիֆարընտա Լալա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Օտալար սօգաղընտա 13 նումերօլը Թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ խանէ միւլքինին բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..00..1667.— Պաղչէ Գափուսընտա Չէլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Խասըրճըլար ճատտէսինտէ 12 վէ 14 նումերօլը 2 պապ մաղազա միւլքինին 6 հիսսէ իթիպարըյլա 4 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..00..2500.—Տէֆթէրտարը Խոճա Իպրահիմ էֆ. վագֆընտան Րումէլի Հիսարընտա Ալի Թօրլագ մահալլէսինտէ Զէշմէ սօգաղընտա միւքէրրէր 4, 6, 52 նումերօլը Թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէյանի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 110 զըրա պաղչէյի վէ Թահթընտա մէսատուտ պիր պագգալ վէ պիր աթթար տիւքքեանլարընը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ միւսթէգարը վէ Թահթընտա տիւքքեանլարըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..00..20000.—Տարիւսսաատէ Աղասը Մէրճան Աղա վագֆընտան Զարշըւի Բէպիրտէ Բէրտաճըր խանը սօգաղընտա 28 նումերօլը Թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէյանի քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..4000..2500.—Թուրչունճը Հիւսէյին պէյ վագֆընտան Խասքէօյտէ Թուրչունճը մահալլէսինտէ 4 նումերօլը Թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէյանի 6 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 600 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 60 հիսսէ իթիպարըյլա 16 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..00..6250.— Անատօլու Հիսարընտա Զամըշ Պաշը ճատտէսինտէ 6 նումերօլը Թէրպիէն 400 զըրա արսատա մէյանի 3 պապ պաղչէպան օտասը վէ 2 գույու վէ 1 սամանլըղը վէ 1 ախըրը միւշթէմիլ 70000 զըրա Արմուտլը պօսթան տրնտէքըյէ մաարուֆ պօսթանըն 41 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին էֆ.։

..3000..3000.—Տէֆթէրտարպաշը Հասան էֆ. վագֆընտան Պէյօղլունտա Գալէր Խաթուն մահալլէսինտէ Ֆէսլիյէն սօգաղընտա 60 նումերօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէյանի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 14 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիճճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
—o—
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆր. ղնկ.ին 6ճըը ճ.մ. էրթէսի կիւնիւ «Թիկրը» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. ղնկա.ին 11ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. ղնկա.ին 16ճըը սալը աքշամը «Պաղտատ» Գարատէնիզտէն։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆ. ղնկ.ին 6ճըը ճ. էրթէսի կիւնի աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Գուռէնին սիւվար օլտըղը «Թիկրը» վաբօրը Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. ղնկա.ին 11ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալթան Կիկիւէզինին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։

Ալաֆ. ղնկ.ին 16ճըը սալը կիւնի աքշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գալթան Պուայյէնին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաբօրը Զանագգալէ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըյլա 1ինճի մէվգի	320 Ֆր
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չըմէնտօֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չըմէնտօֆէր	230 »
Եիւք վաբօրլարըյլա եօլճուլըգ 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մէսաժըրի Մարիթիմ Գումբանեասը միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլիտիրլէր։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտօֆէրլէրինէ էն իյի օթօսոնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

ՄԱՂԱԶԱՄԸԶՏԱ
ՖԻՒՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղշ.
Եըլանըն Իգպ	10
Մէճնունլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Խնճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Ջէվճ վէ Գրզգանճ Ջէվճէ	20
Կնօզ Մուռ Կայ	10

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱՃՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիլթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէէատտիտ սէրկիլէրտէ ումումիյէթ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա — Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

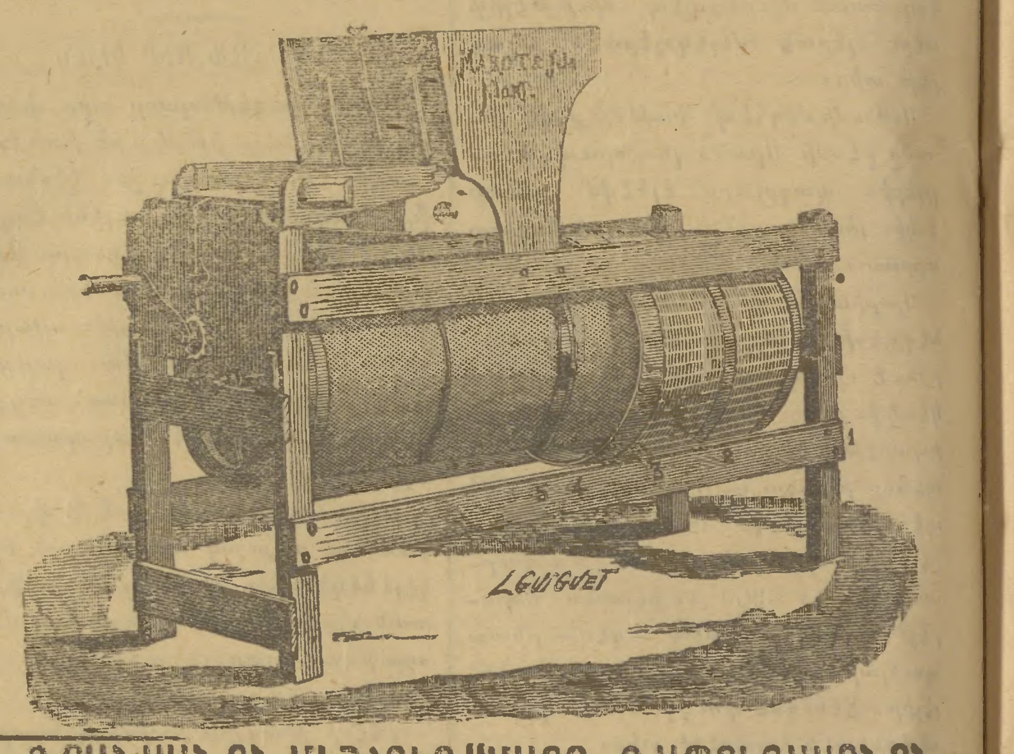
Գալաթատա — Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։

Սթանպօլտա — Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա — Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիթլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն խարէճի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումերօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանըտէ տըր։



ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ
ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)

Ջիւրիւյա պիլխասսա Թավսիյէսի լաղըմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին էհէմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիւճուպտէ տիր։ Էյի ճինս պուղտայ մահսուլը ալապիլմէք իչին, հէր հալտէ էյի թօխում զէրը իթմէք, վէ միւնթէքապ էյի թօխումըլըգ էլտէ իտէպիլմէք իչին տէ զախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լաղըմ տըր։ Պու ճիհէթ պիլիթիւն էրպապը ֆէննը զըրաաթըն վէ եէրլի պուղտայլարը բիյացասընըն հիմայէսի նօգթայի նազարընտան իչի արզիգ ու ամիգ Թահգիգ վէ Թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրաաթ Օտասընըն տախի Թահթը իթթիրաֆ վէ Թաստիգինտէ տիր։

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ արբա վէ պուղտայ միյանընտա պուլընան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սաիրէ կիպի եապանճը Թօխումլարըն քեամֆէսինի այրը այրը այըգլայարագ, պուղտայը կիւզէլճէ Թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անըն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի Թէֆրիգ իտուպ՝ ասըլ Թօխումլըգա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը Թէֆրիք իտէր քի զիւրիւյա լաղըմ օլան տա պու տըր։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթը զըրաիյէ միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈՒԼՏՕՎԱՆ վէ ՇԻՐԻՔԵԱՍԸՆԸՆ 57 նումերօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։

ԻՒՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր. 3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» » 1,100,000

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՔ

Գալաթատա Եաղըճեան խանտա Ն.º 71 Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա. Աճէնթէ վէքիլլիկի Սթանպօլտա Օրօզտի Պաշ գարշըսընտա Բագթիվան խան Ն.º 7։

Գումբանեանըն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 Թարիխլի Իւքազը իմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը Բէտէրսպուրկտա գումբանեանըն տաիրէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանըն քեամիլէն Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի	10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ աքչէսի	122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ աքչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա Թէէտիյէ օլունան	249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բրիմ» օլարագ ալըզ օլունան	54000000 »

Գումբանեա էվվէլէն չարթլարը եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,

Նագլիյաթ իչին

Եօմիւր իչին

Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայէթ հայաթ չարթլըյա, չըմէնտօֆէր վէ վաբօր իլէ եօլճըլըգ էսնասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը

Էնտամ աչըգլարընըն գըլըմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունըր։

Հէր կէօնա մալումաթ իչին միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի
Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Գալաթատա ումում աճէնթէ
Թ. ՐԷՊՊԷՆ